

Informe del Proyecto de estudio sobre la posibilidad de colaboración con la próxima generación de nikkeis



Índice



Resumen ejecutivo

Introducción

Capítulo 1 : Antecedentes de la realización de este proyecto grupal de estudio

- 1 Situación actual y desafíos relacionados con las próximas generaciones nikkeis
- 2 Importancia de pensar ahora en los proyectos de la próxima generación de nikkeis

Capítulo 2 : Posibilidades de nuevas asociaciones entre Japón y la comunidad nikkei

- 1 Desafíos y propuestas para fomentar la cooperación
- 2 Comentarios de los miembros del grupo de estudio

Capítulo 3 : Debates de los grupos de estudio sobre la colaboración con la próxima generación de nikkeis

- 1 Sistema de implementación
- 2 Resumen de las reuniones de los grupos de estudio
- 3 Intercambio de puntos de vista sobre el Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon

Conclusión (agradecimientos)

Resumen ejecutivo

Antecedentes

La emigración de japoneses al extranjero comenzó hacia Hawái en 1868 y posteriormente hacia América del Norte y Latinoamérica quienes cuentan actualmente con el mayor número de nikkeis y una historia de más de 120 años. Dentro de la larga historia y con el paso del tiempo, las características de los nikkeis se han diversificado y ya no es posible presentar una "imagen nikkei" estereotipada. Sumado a esto, en el pasado, muchos descendientes pertenecían a organizaciones nikkeis y vivían dentro de la comunidad, pero hoy en día especialmente las generaciones más jóvenes, no pertenecen a dichas organizaciones. Sin embargo, hay que tener en cuenta que estos jóvenes también son socios importantes para Japón y, hasta el día de hoy, el gobierno japonés y las organizaciones privadas han desarrollado diversas iniciativas.

Hemos identificado los tres siguientes retos en los planteamientos tradicionales:

- (1) Actualización de beneficiarios, ejecutores y metodología de proyectos.
- (2) Mayor aprovechamiento de los nikkeis y personas con raíces japonesas
- (3) Mejorar la coordinación entre sectores

Objetivo

En vista de los desafíos mencionados, el propósito de este proyecto es volver a examinar la posibilidad de mantener las iniciativas de colaboración, principalmente con las próximas generaciones nikkeis. La puesta en marcha de este proyecto grupal de estudio puede caracterizarse en los cuatro aspectos siguientes:

- (1) Estudio de las iniciativas de cooperación sostenible que no se ciñan a los métodos convencionales de los proyectos de apoyo.
- (2) Debate sobre la factibilidad de la colaboración, incluyendo actores beneficiarios y metodologías específicas, en lugar de presuponer que la colaboración es un hecho.
- (3) Inclusión activa de jóvenes nikkeis que no hayan tenido la oportunidad de expresar sus opiniones, sin estar restringidos por el marco de la pertenencia a organizaciones existentes.
- (4) Incorporación de la colaboración intersectorial. El proyecto no debe ser realizado por un único ejecutor, sino que debe involucrar

a diversos sectores en todas las etapas y sus resultados compartidos ampliamente en la 63ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior.

Propuestas

Seis líderes de la próxima generación de nikkeis fueron invitados a ser miembros del grupo de estudio y mantuvieron debates bajo la facilitación del Dr. Alberto Matsumoto. Los debates dieron lugar a las siguientes sugerencias específicas para trabajar con la próximas generaciones nikkeis.

(1) Propuestas para la sociedad japonesa

Crear oportunidades para que se conozca la historia y la situación actual de los nikkeis.

Organizar eventos y capacitaciones para reconocer a los nikkeis como los grandes entendedores de Japón.

Creación de una hoja de ruta con los nikkeis, para resolver los problemas contemporáneos de la sociedad japonesa.

(2) Propuestas para los nikkeis en Japón

Dar visibilidad de la educación de los descendientes mediante diversas investigaciones.

Incentivar iniciativas para transformar el mundo empresarial japonés de modo que sean más receptivos a la tercera cultura.

Creación de una hoja de ruta con los nikkeis, para resolver los problemas contemporáneos de la sociedad japonesa.

(3) Propuestas para los nikkeis en el exterior

Establecer colaboraciones con diversas organizaciones japonesas para que se conviertan en portadoras de la cultura japonesa en sus países de residencia (sociedad anfitriona).

Elaborar programas de formación de coordinadores de comunicación

(4) Propuestas para las próximas generaciones

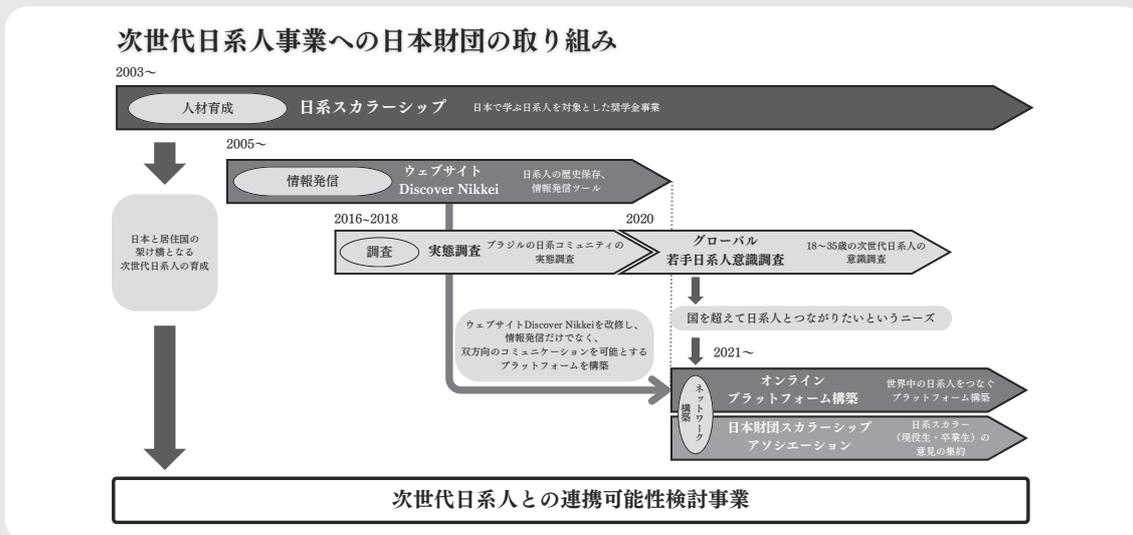
Promover la aceptación de los "nuevos nikkeis" como portadores de la cultura japonesa, en lugar de separar a los nikkeis de aquéllos que no tienen ascendencia japonesa.

Comprender las tendencias y necesidades de las próximas generaciones de tal modo que el legado nikkei llegue de manera efectiva.

Introducción

La Fundación Nippon, organización ejecutora de este proyecto, comenzó a apoyar a la comunidad nikkei en la década de 1970. Este apoyo se inició con el deseo de recompensar el trabajo de la primera generación que superó las dificultades en el extranjero bajo las políticas de emigración y sentó las bases de la comunidad nikkei actual. Se centró inicialmente en el desarrollo de instalaciones cultu-

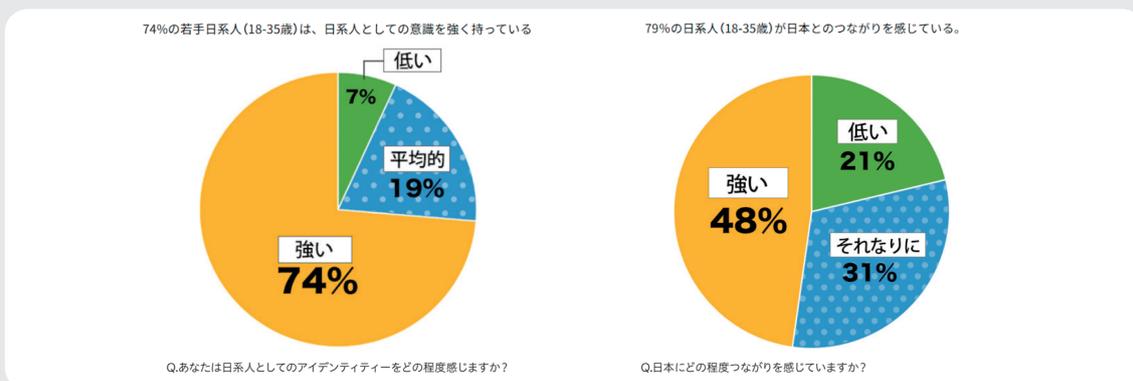
rales, asistenciales y deportivas en el país a donde emigraron. Desde entonces, en consonancia con las necesidades de los tiempos, la Fundación ha apoyado en la recuperación de la nacionalidad de los japoneses desplazados y con la “Beca Nikkei, Proyecto de realización de sueños”, una iniciativa orientada a desarrollar las próximas generaciones de líderes.



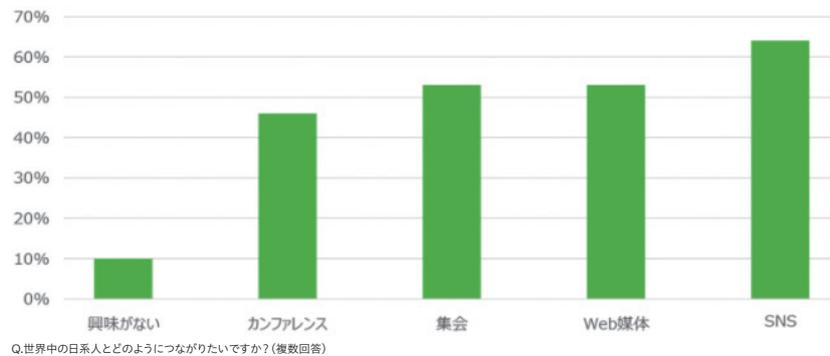
Realización de una encuesta de opinión entre los jóvenes nikkeis

Han pasado más de 150 años desde que partió la primera emigración grupal de japoneses en la Era Meiji y se está produciendo un cambio generacional en las comunidades nikkeis que ya llevan una larga historia en América del Norte y Latinoamérica. Los jóvenes nacidos y criados en la región, ven a la comunidad nikkei y sus propias raíces en Japón de forma diferente a las generaciones iniciales. Es en este sentido que, para desarrollar proyectos que respondan a las necesidades actuales, es necesario comprender qué quieren los jóvenes nikkeis de hoy

y cómo quieren conectarse con Japón. Con este fin, en el año 2020, la Fundación Nippon, en cooperación con el Museo Nacional Japonés Americano (Los Ángeles, EEUU), llevó a cabo el Proyecto Global de Investigación sobre los Adultos Jóvenes Nikkeis, una encuesta realizada a personas entre 18 y 35 años. Las organizaciones nikkeis de cada país expresaron su preocupación por el hecho de que la conciencia de ser nikkei se diluye cada vez más a medida que avanzan las generaciones y se da una mayor integración con la sociedad local. Sin embargo, la en-



90%の若手日系人(18-35歳)は国を超えた日系人のつながりを求めている



cuesta reveló que el 74% de los nikkeis más jóvenes tienen un fuerte sentido de identidad como nikkeis y el 79% siente una conexión con Japón. También se descubrió que el 90% buscan conexiones con nikkeis más allá de las fronteras.

Dicho en otras palabras, los resultados de la encuesta

revelaron que, lejos de una dilución de la identidad y la conciencia nikkei, éstas se han heredado fuertemente e incluso existe el deseo de ampliar no sólo sus lazos con Japón, sino también sus lazos horizontales con los nikkeis y las comunidades de otros países.

■ Iniciativas de la Fundación Nippon en respuesta a los resultados de la encuesta

En respuesta a estos resultados, la Fundación Nippon puso en marcha dos iniciativas para el año fiscal 2021. El primero fue el desarrollo de una plataforma en línea: "Descubra a los Nikkei"ⁱ, lanzado en 2005 con financiación de la propia Fundación, que ofrece información sobre organizaciones nikkeis de todo el mundo, historia y experiencias nikkeis, entre otros. Con el fin de satisfacer las necesidades de la generación más joven que busca conectarse con personas nikkeis de todos los países, el sitio web Descubra a los Nikkei se está renovando para añadir funciones que permitan a los usuarios interactuar y constituirse en una herramienta que facilite el intercambio de conocimientos y debates entre una amplia diversidad de nikkeis que serán los responsables de la próxima generación. Está previsto que la renovación esté operativa a finales de 2024.

La segunda iniciativa corresponde al tema principal de esta publicación y consiste en la puesta en marcha de un grupo de estudio para explorar la posibilidad de trabajar con la próxima generación de nikkeis. Los jóvenes que mantienen un fuerte sentido de identidad como nikkeis y sienten una fuerte conexión con Japón, son considerados importantes, no como objetos de "apoyo", sino como socios en la "colaboración" y el trabajo conjunto. Es por ello que,

con la finalidad de encontrar puntos de encuentros colaborativos desde diversas perspectivas, independientemente de la posición, afiliación o interés, se estableció a partir de abril de 2023, un grupo de estudio para debatir la posibilidad de trabajar con la próxima generación de nikkeis (en adelante, "Grupo de estudio"). Este grupo estuvo conformado por seis líderes de la próxima generación que trabajaron bajo la facilitación del Dr. Alberto Matsumoto. La secretaria administrativa estuvo a cargo de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai, que ha desarrollado una amplia gama de proyectos nikkeis a lo largo de los años.

En este informe, se comparte lo debatido en el grupo de estudio y las iniciativas concretas propuestas por cada uno de sus miembros. Esperamos que llegue a quienes trabajan actualmente para la comunidad nikkei, a quienes desean iniciar algo con jóvenes nikkeis y a todos los "jóvenes nikkeis que llevarán la bandera de la próxima generación".

Todos los encargados del grupo de estudio para la colaboración de la próxima generación de nikkeis - Fundación Nippon.

ⁱ Sitio web "Descubra a los Nikkei" : <https://discovernikkei.org/ja/>

Capítulo 1-1 : Situación actual y desafíos relacionados con las próximas generaciones nikkeis

En Norteamérica, Latinoamérica y en todo el mundo, hay japoneses que emigraron de Japón. Estas personas con raíces japonesas se definen como "nikkei", independientemente de su nacionalidad o mestizaje. La emigración grupal de japoneses comenzó hace más de 150 años hacia Hawái, como trabajadores de plantaciones de caña de azúcar. Luego de Hawái, muchos japoneses migraron a EEUU, Canadá, Perú, Brasil, Bolivia, Argentina, así como al sudeste asiático, principalmente a Filipinas e Indonesia. Aunque las circunstancias de las migraciones fueron diferentes, los japoneses trabajaron duro y se esforzaron en las desconocidas condiciones agrícolas y laborales, pero se ayudaron mutuamente y formaron una próspera

comunidad nikkei, estableciendo la posición que ocupan actualmente.

Es cierto que la comunidad nikkei se ha desarrollado en todo el mundo, incluyendo el nacimiento de la octava generación en Hawái; pero también es cierto que, a medida que avanzan las generaciones, disminuye el interés por la lengua y la cultura japonesa. Con el pasar del tiempo, los nikkeis se van desvinculando cada vez más de sus comunidades y están perdiendo cohesión.

En este capítulo, nos gustaría abordar los antecedentes históricos de la comunidad nikkei, así como la situación actual y desafíos relacionados con las próximas generaciones.

1. La “Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior” y la “Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai” que comenzaron con la contribución de la Agencia Autorizada para el Apoyo de Asia o LARA (Licensed Agencies for Relief in Asia, por sus siglas en inglés).

LARA suministró artículos de auxilio enviados al Japón tras la Segunda Guerra Mundial, cuando el país se encontraba en una situación deplorable. Este apoyo fue principalmente de alimentos y ropa, por un valor total, en aquel entonces, de más de 40.000 millones de yenes enviados a lo largo de seis años (entre 1946 a 1952). LARA fue una organización de ayuda formada por voluntarios privados estadounidenses. Se calcula que alrededor del 20% de los suministros de auxilio, con un valor de 8.000 millones de yenes, fueron recolectados por nikkeis. Las organizaciones nikkeis para ayudar a Japón fue-

ron establecidas no solo en los EEUU, sino también en Canadá, México, Brasil, Argentina, Perú, Chile y otros países, y se pusieron en marcha operaciones de ayuda a través de LARA por medio de la Cruz Roja en cada país.

En respuesta al apoyo brindado por los japoneses y la comunidad nikkei residentes en el exterior y para expresar gratitud por el amor demostrado a sus compatriotas, los parlamentarios en Japón hicieron una invitación para rendirles homenaje y reconocer sus penurias durante y después de la guerra. Así, en 1957, se llevó a cabo la "Convención de Confraternización de Nikkeis y Japoneses en el Exterior", que fue la primera en su género. La "Secretaría de Enlace de las Organizaciones Nikkei en el Extranjero", que se organizó para llevar a cabo esta convención, se convirtió más adelante en la "Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai". En 1960 se celebró la segunda convención y pasó a llamarse "Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior".

Las Convenciones de Nikkeis y Japoneses en el Exterior que se han celebrado desde entonces, pueden verse como un reflejo de la historia de la comunidad nikkei. Aunque el número de participantes ha disminuido con el tiempo, los países participantes



Monumento da LARA en Minato Mirai, Yokohama

han aumentado. Esto puede reflejar, por un lado, el debilitamiento de la identidad nikkei a medida que pasan las generaciones y, por otro lado, el alcance global de las comunidades nikkeis. Desde la tercera Convención en 1962, se han recopilado una serie de "Peticiónes" entre las que se incluyen: la creación de un "Centro Nikkei en el Extranjero" (nombre provisional), el fomento de la emigración, la ampliación de los préstamos para emigrantes, el apoyo a la tercera edad de primera y segunda generación, el reconocimiento a los sobrevivientes de la bomba atómica en el exterior, la consideración a los nikkeis de Filipinas y Corea del Norte, la participación en las elecciones japonesas desde el exterior y otros asuntos que dejan ver las problemáticas que enfrentaban la comunidad nikkei en cada momento de la historia. A partir de la 45ª Convención del 2004, el resultado de los debates ya no se presentaron como "Peticiónes", sino como "Declaraciones". Este cambio de nombre muestra que los nikkeis ya no buscan apoyo como una extensión de la política migratoria del gobierno japonés, sino que quieren ser considerados como socios de Japón. Además, a partir de la 57ª Convención del 2016, se produjo un importante cambio en la estructura operativa, con la incorporación de la interpretación simultánea en cuatro idiomas (japonés, inglés, portugués y español), debido a que los debates ya no podían desarrollarse únicamente en japonés o con la ayuda lingüística de algunos participantes.

En la actualidad, la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior se celebra anualmente con el fin de reunir a nikkeis de todo el mundo en Japón y profundizar la amistad, discutir asuntos de las comunidades y buscar formas de cooperación.

En 2023, se celebró la 63ª Convención de Nikkeis

y Japoneses en el Exterior bajo tema "El Avance de la Comunidad Nikkei – Una Nueva Generación con Grandes Iniciativas", en la que participaron numerosos japoneses y nikkeis del exterior. En el debate, tras la pandemia del COVID-19, se presentaron las actividades de los jóvenes líderes con buenos conocimientos de las TIC (Tecnologías de las informaciones y comunicaciones), la realización de eventos en línea que aprovechan nuevas ideas, así como las actividades de los grupos de nikkei que incorporan a las nuevas generaciones. Por otro lado, se discutieron los desafíos de la educación de los descendientes nikkeis en Japón y el bienestar de la tercera edad de la primera y segunda generación en Norteamérica y Latinoamérica. Se pudo evidenciar que los problemas en la educación y de la tercera edad persisten.



59ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior realizada en Hawái, en conmemoración de 150º aniversario de la inmigración japonesa (2018)

2. Historia de la emigración japonesa al exterior y situación actual de las próximas generaciones nikkeis.

2.1 EE.UU. - Hawái

En 1868 (Año 1 de la era Meiji), una emigración de 153 japoneses viajó a Hawái en el buque "Saioto" para trabajar en plantaciones de caña de azúcar. Eran los llamados "emigrantes del año uno", pioneros de la emigración japonesa al exterior. Ellos se vieron obligados a trabajar arduamente en un entorno desconocido y luego de cumplir el contrato laboral de 3 años, aproximadamente la mitad se trasladó

al territorio continental de EEUU, unas 10 personas regresaron a Japón y el resto permaneció en Hawái.

Esta emigración se suspendió durante un tiempo, pero en 1885 se reanudaron los viajes a Hawái y comenzaron nuevas emigraciones a otros países. Sin embargo, el rápido aumento del número de emigrantes tras la guerra sino-japonesa condujo gradualmente a la discriminación y a una campaña

anti japonesa. Como resultado, en 1904 se tomaron medidas para restringir la inmigración en los principales países de destino, lo que condujo a la firma del "Acuerdo de Caballeros para la Autorregulación de la Emigración con EEUU". En 1908, se puso fin a la era de la emigración grupal.

En 1941, a raíz del ataque japonés a Pearl Harbor, muchos japoneses en Hawái y en EEUU, incluyendo a los de segunda generación nacidos en el país, fueron trasladados a campos de concentración. La unidad 442, formada por voluntarios nikkeis de segunda generación, lucharon valientemente en el frente europeo y convirtieron a la unidad en la más condecorada de la historia militar estadounidense, aunque también sufrió muchas bajas.

Después de la guerra, los nikkeis de primera generación, que habían desempeñado un papel de liderazgo en las comunidades nikkeis, se retiraron y los de segunda generación se convirtieron en los actores principales, con una creciente influencia de los de la tercera generación. Además, a medida que avanzaba la integración a la sociedad local, las actividades de los nikkeis empezaron a destacarse en diversos campos, como la política, la economía y la cultura.

En 1959, Daniel K. Inouye, nikkei de segunda generación y antiguo miembro de la unidad 442, se convirtió en el primer nikkei en ocupar una posición en la Cámara de Representantes de EEUU y, a partir de 1963 ocupó un asiento en el Senado durante casi 50 años, contribuyendo significativamente a la amistad entre EEUU y Japón. Posteriormente, activistas nikkeis de tercera generación junto a Daniel K. Inouye, Spark Matsunaga (nikkei de segunda generación y otro legislador estadounidense) así como con otras personalidades, dedicaron sus esfuerzos para buscar disculpas y compensaciones por el internamiento en los campos de concentración durante la guerra. Así, en 1988 se promulgó la "Ley de Libertades Civiles (Ley de Compensación a los

Nikkeis Americanos)" y desde 1990, cada ex interno ha recibido una indemnización de 20.000 USD con una carta de disculpa firmada por el Presidente.

En EEUU, donde la proporción de ancianos nikkei es alta, hay una necesidad de más y mejores instalaciones asistenciales. Sin embargo, están surgiendo problemas como la venta en Los Ángeles de una casa de reposo construida por la propia comunidad nikkei.

Por otro lado, Los Ángeles acoge desde 1934 al "Festival Japonés de la Semana Nisei (Nissei Week)", que mantiene el legado de los japoneses y nikkeis a través del arte y la cultura. En 1992 se inauguró el "Museo Nacional Japonés Americano (Japanese American National Museum)", con la misión de profundizar el conocimiento y la concientización de la diversidad étnica y cultural de Estados Unidos, compartiendo la experiencia de los nikkeis americanos. Además, el "Centro Cultural Japonés de Hawái", un museo de historia nikkei en Honolulu, exhibe los valores apreciados por los nikkeis en Hawái, como el "sacrificio, el deber, el honor, la vergüenza, el orgullo, la responsabilidad, la lealtad, el agradecimiento, la resignación, el esfuerzo, la paciencia, la deuda de gratitud y la piedad".



Exposición en el Centro Cultural Japonés de Hawái.

2.2 América del Sur

2.2.1 Perú.

La emigración grupal de japoneses en Sudamérica comenzó en Perú, tras el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Perú en 1873. Posteriormente, el primer barco llamado Sakura Maru llegó al puerto peruano del Callao en 1899

con 790 inmigrantes. En un inicio, fueron contratados para trabajar en haciendas de caña de azúcar y luego para los cultivos de algodón. Muchos japoneses murieron de malaria y enfermedades endémicas durante este periodo debido a las duras condiciones

de trabajo; algunos, migraron a Bolivia.

Entre la Primera y la Segunda Guerra Mundial, muchos japoneses se trasladaron a Lima y al Callao, estableciendo negocios como peluquerías, bodegas y restaurantes. En 1907 se creó la primera asociación de comerciantes japoneses: la “Asociación de Peluqueros” y en 1913 se creó la “Sociedad Central Japonesa”. También se construyeron escuelas para educar en japonés a los descendientes, ya que la idea inicial era regresar a su tierra natal.

Sin embargo, a partir de la década de 1930, comenzó a aumentar el sentimiento anti japonés. El movimiento contra los inmigrantes japoneses se vio reflejado con una ley promulgada en 1932 que exigía que el 80% de los trabajadores fueran peruanos, alcanzando su punto crítico con el estallido de la Segunda Guerra Mundial en 1941. El gobierno peruano restringió legalmente las actividades económicas tanto de los japoneses como de sus organizaciones, confiscándose propiedades y escuelas. Varios nikkeis peruanos que ocupaban puestos de liderazgo fueron detenidos y enviados a los campos de concentración en EEUU.

En 1947, las organizaciones japonesas reanudaron sus actividades y se crearon nuevas escuelas. Al entrar en la década de 1950, la economía de la comunidad nikkei en Perú se fue revitalizando. En 1990, Perú vio a su primer presidente con ascendencia japonesa: Alberto Fujimori, un nikkei de segunda generación. En 1999, en conmemoración del Cente-

2.2.2 Brasil

A principios del siglo XX, mientras que la emigración a Norteamérica estaba restringida, el cultivo del café, los campos en las regiones del sur de Brasil y el desarrollo de la agricultura periurbana, aumentaron la demanda de mano de obra. Mientras tanto, la situación en Japón era difícil sobre todo en las zonas rurales, debido a la superpoblación y la recesión económica, a lo que se sumó el impacto del “Gran Terremoto de Kanto” y la “Gran Depresión Mundial”, provocando un elevado número de desempleados.

En tales condiciones, la emigración a Brasil comenzó en 1908, cuando el Kasato Maru llegó al puerto de Santos, llevando a bordo 781 inmigrantes contratados. A partir de ese momento, el foco de la emigración se desplazó de Norteamérica a Sudamérica. Los inmigrantes japoneses ocuparon y comenzaron a desarrollar las nuevas tierras, dando lugar a

nario de la Inmigración Japonesa al Perú, se colocó la primera piedra de lo que sería la “Clínica Centenario Peruano Japonesa”, obra construida con el apoyo del gobierno japonés y la Fundación Nippon, la cual fue inaugurada en el año 2005. Esta clínica cuenta con una activa plantilla de médicos nikkeis que se han capacitado en Japón, contribuyendo así con la salud y el bienestar de la población peruana. La visita de la familia imperial tanto en las celebraciones del centenario de la inmigración japonesa así como su participación en diferentes actividades, demuestran cómo la comunidad nikkei está construyendo una posición fuerte en el Perú, apoyándose principalmente por la Asociación Peruano Japonesa (APJ).



Asociación Peruano Japonesa (APJ)

la formación de asentamientos japoneses. En estas colonias se organizaron asociaciones japonesas con fines de confraternización y ayuda mutua. Además, pensando en un retorno a su tierra natal, crearon escuelas en varias partes del país y se hicieron esfuerzos para educar a sus descendientes.



Barco Kasato Maru (JICA Yokohama, Museo de la Migración Japonesa al Exterior)

Tras la guerra, se continuó la promoción de la emigración al exterior como parte de las medidas para combatir la superpoblación y los problemas alimenticios, ampliándose el número de países de destino a Paraguay, Bolivia, Argentina y República Dominicana. La emigración alcanzó su punto máximo entre 1956 y 1961 siendo Brasil el principal receptor con 80% del total; sin embargo, el número de emigrantes comenzó a disminuir a partir de 1962 debido al rápido crecimiento de la economía japonesa.

En 1955, se creó la “Asociación Cultural Japonesa de São Paulo”, predecesora de la “Sociedad Brasileña de Cultura Japonesa y de Asistencia Social”, que sigue desarrollándose como el núcleo de las organizaciones nikkeis en Brasil. También existen organizaciones de asistencia social, que comenzaron como grupos de ayuda mutua para la primera generación y que se centran en actividades asistenciales, médicas y relacionadas con el bienestar entre sus miembros. En 1959, se fundó la “Asociación de Asistencia a los Inmigrantes Japoneses (Associação de Assistência aos Imigrantes Japoneses o Beneficência Nipo-Brasileira de São Paulo)”, que gestiona instalaciones médicas, clínicas itinerantes, residencias de ancianos, centros de bienestar infantil y otras. También existen asociaciones prefecturales, así como asociaciones japonesas en diversas regiones con instalaciones deportivas y escuelas de japonés.

Con el transcurrir del tiempo, muchas organizaciones nikkeis de cada región están sufriendo la disminución del número de miembros y la falta de sucesores debido a la desvinculación de la generación más joven. Los cambios generacionales no siempre han tenido éxito, ya que los valores se han diversificado y cada vez son más los jóvenes que dejan de participar en las actividades, por no sentir atracción por la lengua, la cultura y los valores japoneses. Los miembros activos de las organizaciones nikkeis, como las asociaciones femeninas, los profesores de escuelas nikkeis y las juntas directivas, están envejeciendo y el número de voluntarios está disminuyendo. Las cuotas pagadas por los asociados que constituyen una fuente de financiación impor-

2.3 Filipinas

La inmigración japonesa a Filipinas comenzó en 1903 después del periodo Meiji, con la construcción de la carretera de Benguet en el municipio Baguió, isla de Luzón. Muchos inmigrantes japoneses se es-

tante para organizaciones nikkeis, han disminuido a medida que se han reducido el número de miembros. Sumado a esto, la pandemia ha provocado una fuerte caída en los ingresos de alquileres de espacios sociales, instalaciones deportivas, eventos gastronómicos - culturales y de escuelas de japonés. Como podemos observar, en los últimos años, las asociaciones nikkeis han sufrido duros golpes para su supervivencia.

Mientras que los jóvenes abandonan las organizaciones nikkeis, un número cada vez mayor de no nikkeis muestran un gran interés en Japón, sobre todo por su cultura, gastronomía, el anime y el pop, y en muchos casos se han vuelto miembros activos importantes para la supervivencia de estas organizaciones, participando con entusiasmo en los eventos. El reto es cómo incorporar a estos integrantes que no son descendientes de japoneses a la gestión y las actividades de la organización, sin enmarcarse en las viejas ideas.

Los emigrantes y nikkeis, manteniendo el orgullo de sus raíces, se arraigaron en el país de destino, trabajaron con diligencia e invirtieron en la educación de sus descendientes, lo que les valió la reputación de “personas de confianza” y el estatus social del que gozan hoy en día. El esfuerzo constante que marcaron los antepasados, se convirtió en un valor característico de los nikkeis y se transmitió a sus descendientes como un legado; sin embargo, con el paso de las generaciones, el interés por estos valores, la lengua y la cultura han ido disminuyendo.

Por otra parte, en los últimos años, se ha visto un creciente impulso para revisar estos valores y fomentar su transmisión en diferentes países. En Brasil se ha iniciado un movimiento denominado “Projeto Geração” para transmitir ocho importantes valores nikkeis: cooperación, agradecimiento, amabilidad, respeto, responsabilidad, aprendizaje, honestidad y perseverancia. El desafío actual para la comunidad es cómo aumentar el número de jóvenes líderes que impulsen estas iniciativas y cómo nutrirlas en el futuro.

tablecieron en Filipinas para dedicarse al cultivo del “cañamo abacá” en la ciudad de Davao, isla de Mindanao, y se dice que unas 1.500 personas viajaron a Filipinas ese año. En 1916, se creó la “Asociación

Japonesa de Dávao" que dos años más tarde alcanzó los 3.644 miembros. Posteriormente, se establecieron las empresas "Ota Kogyo K.K." y "Furukawa Takushoku K.K." de la industria de abacá, llegando a vivir unos 20.000 nikkeis hacia los inicios del periodo Showa. La isla de Mindanao se había desarrollado mucho con la creación de escuelas primarias y secundarias, pero con el estallido de la Segunda Guerra Mundial, las tropas japonesas marcharon hacia Filipinas y los residentes japoneses se vieron obligados a cooperar con las actividades bélicas. Tras la guerra, muchos inmigrantes japoneses regresaron a Japón, pero la mayoría de esposas filipinas e hijos/as tuvieron que permanecer ocultando su identidad durante mucho tiempo debido al deterioro del sentimiento hacia Japón. Estos descendientes que la guerra dejó en la región, han solicitado que se les restituya la nacionalidad japonesa. En esta labor, el "Centro de Soporte Legal para los Nikkeis en Filipinas (Philippine Nikkei-jin Legal Support Center)" sigue desempeñando un papel central en el proceso de naturalización japonesa y la Fundación Nippon apoya esta actividad desde hace muchos años.

En 1972, se creó en la ciudad de Baguío la "Asociación de Amistad Filipino Japonesa de Luzon del Norte (Filipino-Japanese Friendship Association of Northern Luzon)" y en 1980, la "Dávao Nikkei Jin Kai (que más tarde pasó a llamarse Philippine Nikkei Jin Kai, Inc.)". En 1982, los filipinos nikkei participaron por primera vez en la "Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior", haciendo sentir su presencia. En comparación con la situación del continente Americano de aquella época, el resurgimiento de la comunidad nikkei de Filipinas directamente afecta-

da por la guerra, fue lento. El deseo de los nikkeis de entonces era transmitir de alguna forma la lengua y la cultura japonesas a sus hijos/as, a pesar de la falta de fondos e instalaciones.

Actualmente, diversas organizaciones nikkei, lideradas por la "Federación Nikkei Jin Kai de Filipinas (Federation of Nikkei Jin Kai Philippines)", están presentes en varias regiones. Desde 1992, se han establecido escuelas japonesas, desde jardín de infantes hasta escuelas secundarias y en el 2002 se fundó la "Universidad Internacional de Mindanao", una institución universitaria nikkei, donde muchos descendientes y filipinos estudian el idioma y la cultura japonesa. En 2020 se reabrió en Dávao el "Museo Histórico Filipino Japonés (Philippine-Japan Historical Museum)", que cuenta la historia de la inmigración japonesa en Filipinas. Se espera que la comunidad nikkei se una aún más en el futuro, para continuar difundiendo la historia, el idioma y la cultura japonesa.



"Mindanao Kokusai Daigaku"
(Universidad Internacional de Mindanao)

3. Acciones posteriores a la enmienda de la Ley de Inmigración

En 1990, se enmendó la "Ley de Control de Inmigración y Reconocimiento de Refugiados (Immigration Control and Refugee Recognition Act)" para permitir que los nikkeis hasta la tercera generación obtuvieran visas japonesas como "residentes permanentes" sin restricciones en las actividades laborales. A raíz de ello, un gran número de nikkeis, principalmente de Brasil y Perú, llegaron a Japón para trabajar debido a la escasez de mano de obra por el rápido crecimiento económico de Japón y la recesión en los países latinoamericanos, dando lu-

gar al fenómeno conocido como "Dekasegi". Sin embargo, el gobierno japonés no contempló aspectos importantes como educación para los hijos u otras medidas de adaptación que consideren el hecho que muchos nikkeis llegaron sin entender el idioma, la cultura ni las costumbres.

Así, se presentaron problemas sociales cuando los nikkeis que llegaban a trabajar no se afiliaban al régimen de seguro social (en la medida que pensaban quedarse poco tiempo) o algunas empresas que daban trabajo temporal no les permitían afiliarse

para sacar beneficios propios.

En el tema de la educación, los alumnos extranjeros no están obligados legalmente a asistir a la escuela pública; sumado a esto, la falta del conocimiento del idioma, la inadaptación a las costumbres, el acoso escolar, la falta de comprensión de los padres sobre el tema educativo, las dificultades de comunicación entre padres e hijos debido al idioma y a los horarios apretados; causaron una inasistencia y el fracaso escolar, conllevando a problemas graves como la delincuencia juvenil. Para hacer frente a esta situación, se abrieron servicios de consulta en portugués y español en varias regiones y se fue ampliando gradualmente el apoyo de diversos sectores, incluyendo la enseñanza del japonés por parte del gobierno central, local además de organizaciones sin fines de lucro. En las escuelas públicas, se establecieron salones internacionales y de japonés con la contratación de profesores adicionales.

Treinta años después del inicio del "Fenómeno Dekasegi", cada vez son más los nikkeis que se establecen en Japón, que compran casas y crean empresas. En la actualidad, ya existe una segunda y hasta tercera generación, donde el porcentaje de estudiantes que accede a escuelas secundarias superiores y a universidades aumenta gradualmente. Inclusive, algunos han logrado aprobar exámenes nacionales de medicina, derecho y otros cursan estudios de posgrado para convertirse en investigadores. En este contexto, los problemas a los que se enfrentan los nikkeis en Japón se ha vuelto cada vez más complejo y diverso; además de los problemas ya mencionados, se suman los problemas de identidad y los asociados al envejecimiento de la población. Muchos siguen luchando con su identidad y se preguntan "¿Quién soy?" y "¿Por qué estoy en Japón?"; a pesar de haber nacido en Japón, la incapacidad para afirmarse a sí mismos y desarrollar un sentido de autoestima, obstaculiza un sano desarrollo mental y siguen causando la ausencia escolar y el fracaso educativo.

Por otro lado, aunque hay cada vez más nikkeis con residencia permanente en Japón, muchos de ellos siguen en situaciones laborales precarias, con

trabajos temporales que solo se renuevan bajo contratos de corta duración y con una posición vulnerable donde son los primeros en ser despedidos cuando sobreviene una crisis económica. Un buen ejemplo es el caso de la quiebra de "Lehman Brothers" en el 2008, donde un gran número fue despedido como válvula de ajuste de las empresas. Sumado a lo mencionado, hay una serie de retos, como el empobrecimiento de los ancianos al no estar afiliados al sistema de pensión y el escaso número de centros que prestan cuidados geriátricos en la lengua materna.

Algunos que se vieron obligados a regresar a sus países de origen con sus familias, cuentan con hijos que pueden hablar bien el japonés, pero no entender completamente la lengua nativa de los padres. Estos jóvenes experimentan choques culturales, sentimientos de no encajar en la sociedad y un fuerte deseo de regresar al Japón. Sin embargo, obtener un visado de residencia permanente para los nikkeis adultos de cuarta generación es difícil. Por ello, creemos que el hecho de poder ofrecer oportunidades a los nikkeis con dichos antecedentes multilingües y multiculturales para que trabajen como puentes entre Japón y sus respectivos países, además de promover el desarrollo de estos recursos humanos, conducirá a la autoafirmación y será de gran beneficio para Japón y la comunidad nikkei en general.

Con el avance de las generaciones, se prevé una disminución de nikkeis en el Japón dado al menor número de descendientes de tercera generación que pueden viajar como residentes permanentes. El "Sistema Adicional de Aceptación para la Cuarta Generación Nikkei" o el llamado "Visado de Cuarta Generación en Actividades Específicas", que comenzó en julio de 2018, ha sido un problema debido al bajo número de solicitantes a causa de estrictos requisitos como: el dominio del idioma japonés, la imposibilidad de traer familiares y las restricciones de edad. En vista de esta situación, algunos de los requisitos se relajaron en diciembre de 2023 y se tendrá que seguir de cerca su evolución.

4. Política del Gobierno japonés sobre los Nikkeis

El Ministerio de Asuntos Exteriores creó la "División de Migración" en 1953 y la "Oficina de Migración" en 1955, y ese mismo año estableció el "Con-

sejo de Migración al Extranjero" para promover la migración al exterior. Desde entonces, la política de Japón hacia la comunidad nikkei se ha basado en los

informes y dictámenes de dicho Consejo.

El Informe de 1962 del Consejo de Migración al Extranjero estableció los principios básicos de la política migratoria y la migración al exterior, donde señalan que "el potencial innato de los ciudadanos japoneses debe desarrollarse directa e indirectamente en cada lugar; adicionalmente, deben cooperar en el desarrollo del país contraparte y en el bienestar del mundo, mejorando así la reputación internacional de Japón y del pueblo japonés". Asimismo, se implementaron medidas como la difusión de conocimientos, la orientación, asistencia y protección de los emigrantes.

En el Dictamen del año 1993, el Consejo de Migración al Extranjero señaló que los nikkeis de segunda a cuarta generación han llegado a constituir el núcleo de la comunidad nikkei y han contribuido positivamente en el desarrollo económico y social de sus respectivos países. Además, se valoró el importante papel que desempeñan en las relaciones bilaterales, contribuyendo al fortalecimiento y la ampliación de las relaciones diplomáticas. En cuanto a las políticas de apoyo a los emigrantes, se afirma que es necesario y conveniente abarcar hasta la tercera generación teniendo en cuenta que fueron enviados como Política de Estado y aún mantienen una estrecha relación con la cultura y costumbres japonesas. Además, considerando que el número de emigrantes a los países latinoamericanos ha ido disminuyendo, se propone una revisión de las políticas de apoyo para fomentar y promover la migración, así como la ampliación de medidas para estabilizar las condiciones de vida de los migrantes, mejorar el bienestar social en respuesta al envejecimiento de la población y abordar cuestiones relacionadas con los trabajadores nikkei en Japón. Cabe resaltar que estas políticas incluyen el desarrollo de personas simpatizantes de Japón, capacitaciones especializadas a través de organizaciones como JICA y la colaboración con expertos nikkeis en terceros países.

En el informe del Consejo de Migración al Extranjero del año 2000, se establece el principio fundamental de que los nikkeis en el exterior ocupan una posición privilegiada para comprender tanto el país de residencia como Japón y pueden actuar como "puente" entre ambas partes. Además, se enfatiza que la relación entre Japón y la comunidad nikkei debe ser de cooperación mutua, y se destaca la importancia de cambiar la mentalidad de "apoyo"

a una de "cooperación". Como medidas concretas, se menciona el apoyo a los migrantes de la tercera edad, el desarrollo de instalaciones en áreas de migración, la evaluación precisa de la historia, el registro y preservación de materiales relacionados así como el establecimiento de salas de archivos y de difusión. También se hace mención sobre la enseñanza del idioma japonés, el fomento del intercambio cultural y entre personas, la cooperación en áreas de desarrollo como economía y tecnología; junto al apoyo de los nikkeis que trabajan en Japón.

En 2014, el Primer Ministro Abe visitó Latinoamérica, donde declaró en Sao Paulo que la confianza construida por la comunidad nikkei es la base de la confianza de América Latina hacia Japón y expresó su intención de heredar y desarrollar esa confianza en el futuro. Además, destacó la importancia de fortalecer los lazos con los jóvenes líderes y compartió las iniciativas para crear un Japón del que los nikkeis puedan sentirse orgullosos. Se comprometió a brindar un apoyo activo a la comunidad nikkei, mencionando la mejora de programas de capacitación e intercambios, la promoción de la enseñanza del japonés, el aumento en el número de programas de capacitación para la próxima generación y el aumento en el número de voluntarios.

En 2017, se estableció el "Comité Asesor de Expertos sobre la Cooperación con la Comunidad Nikkei en Latinoamérica". En respuesta a la mencionada política del Primer Ministro Abe, este comité destacó la importancia de fortalecer la colaboración entre la comunidad nikkei en Latinoamérica y Japón. Además, expresó la necesidad de trabajar en conjunto para que la nueva generación de nikkeis tengan un interés en sus raíces, llevando consigo la confianza ganada. Se propuso colaborar con las iniciativas y actividades desarrolladas por la comunidad nikkei, con el objetivo de atraer a las diversas sociedades de América Latina y difundir la imagen de Japón, contribuyendo así al desarrollo conjunto. Finalmente, enfatizó sobre la importancia de fomentar relaciones multilaterales y redes entre Japón y la comunidad nikkei en Latinoamérica. Estos principios fundamentales han guiado las políticas actuales en dicho ámbito.

Hasta ahora, ha sido predominante la asistencia de proyectos apoyados financieramente por Japón y las políticas han estado centradas en Latinoamérica, ya que muchos emigrantes fueron enviados

como parte de la política de Estado. Sin embargo, hoy en día, los nikkeis ya no se limitan a esta región y muestran una presencia global, en países como Europa y el sudeste asiático. En el futuro, será necesario realizar investigaciones y estudios de campo para comprender la situación y los desafíos actuales, así como para explorar lo que se requiere,

dirigidos a una amplia gama de regiones y no solo a América Latina.

En lugar de que Japón proporcione fondos de manera unilateral como se ha hecho tradicionalmente, en el futuro se requerirán políticas que promuevan la colaboración con las comunidades nikkei dispersas por el mundo como socios igualitarios.

Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

Bibliografía de referencia

"Encyclopedia of Japanese Descendants in the Americas", edición de Akemi Kikumura Yano, un proyecto de Japanese American National Museum. Publicado en Japón por Akashi Shoten.

Mamoru Okano, "Cronología de los 150 años de migración", Fukyosha.

"Historia de los 60 años de la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior", edición de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

Revista "Nikkei en el mundo" No.14 y 27. edición de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

"Informe de la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior", edición de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

"Historia de la emigración al extranjero de Japón y situación actual de la comunidad nikkei" Material de capacitación para voluntarios de la comunidad nikkei.

Capítulo 1-2 : Importancia de pensar ahora en los proyectos de la próxima generación de nikkeis

■ Antecedentes del proyecto

La emigración japonesa al exterior comenzó con Hawái en 1868, para seguir con América del Norte y Latinoamérica (donde cuentan con el mayor número de nikkeis y tienen una historia de más de 120 años). Los momentos y el contexto de la emigración, así como los países de residencia, son muy variados y actualmente hay personas con raíces japonesas en todo el mundo. Sin embargo, con el paso de las generaciones, los atributos de los nikkeis se han diversificado y ya no es posible presentar una "imagen nikkei" estereotipada. En el pasado, muchos pertenecían a organizaciones nikkeis y vivían dentro de la comunidad, pero hoy en día, especialmente las generaciones más jóvenes, no pertenecen a dichas organizaciones. Las dificultades experimentadas por los primeros emigrantes son muy grandes y el gobierno japonés, junto a organizaciones privadas,

han brindado diversas formas de cooperación para recompensarlos por las penurias sufridas y garantizar que sus vidas sean estables en los países de destino. Se reconoce que esta cooperación seguirá siendo necesaria en el futuro, sobre todo en el tema del envejecimiento de la población.

Por otro lado, es innegable que las generaciones más jóvenes que no participan de la comunidad nikkei, pueden también ser socios importantes para Japón. Además, el gobierno japonés y las organizaciones privadas han desarrollado diversas iniciativas para que las relaciones entre Japón y la comunidad nikkei evolucionen del "apoyo" a la "colaboración". Es por ello que entre las iniciativas concretas para jóvenes nikkeis, se incluyen programas de becas de estudios, investigaciones sobre las tendencias de los jóvenes y conferencias internacionales.

■ Iniciativas del Gobierno japonés y organizaciones del sector privado

En esta sección se presentan las principales actividades del gobierno japonés y de las organizaciones privadas que desarrollan iniciativas relacionadas con los nikkeis. También se toman en cuenta, actores importantes que contribuyen al desarrollo de la

comunidad nikkei, como las asociaciones culturales, deportivas, colegios e institutos de lengua japonesa, periódicos de la colectividad y organizaciones sin fines de lucro dirigidas por jóvenes nikkeis presentes en cada país.

1. Gobierno de Japón

(1) Ministerio de Asuntos Exteriores

El Ministerio de Asuntos Exteriores creó la "División de Migración" en 1953 y la "Oficina de Migración" en 1955, y ese mismo año se estableció el "Consejo de Migración al Extranjero" para promover la emigración al exterior. Desde entonces, la política de Japón hacia la comunidad nikkei se ha basado en los informes y dictámenes de dicho Consejo.

Con el fin de fortalecer la cooperación con los nikkeis en Latinoamérica, en 2023 se creó la "División para la Colaboración entre las Comunidades Nikkei en Latinoamérica (en adelante "División de Colaboración")" dentro de la División de Latinoamérica y el Caribe. Los objetivos de la creación de la División

de Colaboración son: 1) formular y aplicar políticas para fortalecer aún más la cooperación y 2) apoyar activamente a la comunidad nikkei de la región latinoamericana. Concretamente, se invita a Japón a jóvenes nikkeis que serán los responsables de la próxima generación, se brinda apoyo a proyectos culturales locales, a la creación de redes dentro de la comunidad nikkei, etc. Por otro lado, en colaboración con JICA y otras organizaciones privadas, se brindan también diversos tipos de apoyo a las organizaciones nikkeis para sus actividades, instalaciones, equipamientos, etc.

(2) Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca

El Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca (MAFF) ejecuta desde 2011 el "Proyecto por encargo para el intercambio cooperativo y creación de negocios con agricultores nikkeis de Latinoamé-

rica". El objetivo de este proyecto es promover y fortalecer los vínculos e intercambios entre Japón y los nikkeis involucrados en las industrias agrícolas y alimentarias, incluyendo sus organizaciones, perso-

nas, instituciones relacionadas, entre otros. También promueve el desarrollo de la industria alimentaria

2. Asociaciones prefecturales y prefecturas

(1) Asociaciones prefecturales

Existen asociaciones prefecturales en cada país y realizan actividades para mantener las relaciones con las prefecturas japonesas. Por ejemplo, Brasil cuenta con una organización llamada Federación de

(2) Prefecturas

Colaboran con las asociaciones prefecturales de cada país para organizar actividades de intercambio con los nikkeis. Por ejemplo, desde 1990, la prefectura de Okinawa organiza cada cinco años el “Festival Mundial Uchinanchu”, iniciativa que busca celebrar los logros de los descendientes okinawenses de

japonesa en Latinoamérica, con el objetivo de captar la demanda exterior.

Asociaciones Prefecturales, que organiza y gestiona el mayor festival japonés del mundo, al que asisten unos 2 millones de personas.

todo el mundo, ampliar y desarrollar la red Uchina mediante intercambios con okinawenses, dando la oportunidad para reunirse en la propia prefectura, fortaleciendo las raíces e identidad de modo que sean transmitidas a la próxima generación.

3. Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA)

La JICA ha continuado con las actividades de su predecesor, el “Servicio de Emigración de Japón”, prestando asistencia sobre todo a las personas que migraron a Latinoamérica como resultado de las políticas nacionales posguerra para ayudarlos a estabilizar sus vidas en los países a los que emigraron. En la actualidad, se centran en brindar apoyo principalmente para el bienestar de las personas mayores y el desarrollo de talento joven, en respuesta a los desafíos derivados del incremento de la edad y el cambio generacional en la comunidad nikkei.

Asimismo, JICA está fortaleciendo las iniciativas para colaborar con las comunidades a fin de estrechar los lazos entre Japón y los nikkeis que actúan en diversos ámbitos. En concreto, promueve el desarrollo de recursos humanos en Japón a través de diversos proyectos como el "Programa de Formación de Líderes para la Sociedad Nikkei", el "Programa de Capacitación para la Sociedad Nikkei" y los "Cursos de capacitación para la próxima generación Nikkei".

3. Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

La Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai, quien es la organización encargada de la secretaría administrativa del presente proyecto, viene desarrollando, desde hace muchos años, una amplia gama de proyectos dirigido a los nikkei como: intercambios de amistad, convenciones, acogida de becarios y estudiantes por encargo de la JICA y la Fundación Nippon. Asimismo, brinda apoyo a las instituciones

nikkeis mediante el envío de equipos, recopilación y difusión de información sobre los nikkeis en Japón, enseñanza del japonés, entre otros. Finalmente, es el responsable de la gestión del “Museo de la Migración Japonesa al Exterior” en Yokohama y realiza estudios e investigaciones sobre temas relacionados.

4. Estudios diversos

Se presentan en orden cronológico los estudios realizados en los últimos años para conocer la situa-

ción real de la comunidad nikkei.

(1) Estudio sobre la comunidad nikkei en el Brasil multicultural (Centro de Estudios Ni-po-Brasileños)

https://nw.org.br/report/?fbclid=IwAR3cQ5v0-kmh846gK_FK8vPHkb78sl6Y1UxIOex54oHnjptXVcJ7RoMV5OI

El estudio fue financiado por la Fundación Nippon y ejecutado por el “Centro de Estudios Ni-po-Brasileños”, con el objetivo de proporcionar una visualización concreta de la comunidad nikkei en su conjunto, aclarando su rol e influencia en una sociedad cada vez más diversa.

Así, se realizó un estudio situacional de las asociaciones culturales, deportivas, asociaciones Japón-Brasil y otras organizaciones conocidas en Brasil como “kaikan (salones)”, quedando claro que estas organizaciones han cumplido un rol importante como “intermediarias en la formación de la imagen de los nikkeis en la región” y han construido una sólida reputación para los nikkeis en dicha

sociedad. Se constató que la sociedad brasileña ha sido testigo y aprecia la cooperación, eficiencia, planificación, disciplina e integridad de los nikkeis en las actividades de los “Kaikan”. También se vio que los nikkeis urbanos de la tercera generación consideran estos calificativos como parte de su “valor”, por lo que están debatiendo cómo preservarlos y aplicarlos en los negocios. Los resultados de este estudio demuestran que, a pesar de los temores de que la “comunidad nikkei está desapareciendo”, el espíritu japonés definitivamente se está transmitiendo y existen esfuerzos de los propios nikkeis por preservar estos valores.

(2) Proyecto Global de Investigación de la Fundación Nippon sobre los Adultos Jóvenes Nikkeis (Fundación Nippon y Museo Nacional Japonés Americano).

<https://www.nippon-foundation.or.jp/who/news/pr/2020/20200831-48496.html>

Como se menciona en la “Introducción” de este informe, la Fundación Nippon realizó en el 2020, una encuesta de opinión entre jóvenes nikkeis de 18 a 35 años. Se trata del primer estudio sobre las actitudes de los nikkeis a escala mundial.

Hasta ese entonces, se manejaba la hipótesis de

que la identidad y conciencia nikkei en los jóvenes se estaba diluyendo. Sin embargo, la encuesta reveló que estas fueron heredadas fuertemente y aún se mantienen; incluso, existe el deseo de ampliar sus lazos no sólo con Japón, sino también con los nikkeis de otros países.

(3) Encuesta de la situación actual de la comunidad nikkei latinoamericana (Ministerio de Asuntos Exteriores)

https://www.mofa.go.jp/mofaj/la_c/sa/page22_004077.html

La “Dirección de Latinoamérica y el Caribe del Ministerio de Asuntos Exteriores” realiza la “Encuesta de la Comunidad Nikkei de Latinoamérica”. Se trata de una encuesta de opinión destinada a conocer la situación actual y las actividades sociales de la próxima generación de nikkeis, así como sus expectativas y sentimientos hacia Japón. Con ello se pretende conocer las realidades de las comunidades que están experimentando variaciones debido al cambio generacional, para tomarlos como referencia a la hora de considerar políticas para los nikkeis de dicha región. A marzo del 2024, la última

encuesta corresponde al del año fiscal 2022.

La encuesta reveló que muchos nikkeis, incluyendo los más jóvenes, se sienten orgullosos de serlo y tienen interés y admiración por Japón. En el “Resumen y Análisis” de la última encuesta disponible, se menciona la necesidad de una nueva comprensión hacia la diversificación de la comunidad nikkei, las diferencias y puntos en común en el contexto de cada país; además, se describe la importancia de la existencia de organizaciones nikkeis y los efectos de sus actividades, información valiosa a partir de las cuales se presentan diversas propuestas.

Cuestiones que conducen a la realización del presente Proyecto

Las diversas iniciativas y estudios mencionados han contribuido a revelar la imagen del nikkei y el

estado actual de la comunidad. A medida que se hizo evidente que los nikkeis más jóvenes también

estaban orgullosos de su herencia nikkei, que algunos ya estaban comenzado a tomar medidas para transmitir los valores y que existía el anhelo de conectarse con otros nikkeis, se tuvo que replantear el

enfoque para trabajar con esta generación.

En este sentido, deseamos plantear tres desafíos que creemos necesario abordar:

1. Falta de actualización sobre beneficiarios, ejecutores y metodología de proyectos

Cuando se trata de acceder a la comunidad nikkei desde Japón, los contactos principales siempre han sido las organizaciones nikkeis centrales. Sin embargo, dado el número cada vez mayor de jóvenes nikkeis que no pertenecen a estas organizaciones, éstas no necesariamente representan a la "comunidad nikkei" en su totalidad. En tal sentido, se estima que hay muchos jóvenes nikkeis a los que es difícil

acceder y actualmente no son escuchados.

En cuanto a la metodología del proyecto, a pesar de que se han intentado diversas iniciativas, la situación actual es que no se ha podido romper con el esquema "apoyo de Japón a la comunidad nikkei". Aunque en diversas reuniones se mantengan debates útiles, es difícil vincularlos a acciones concretas y solo quedan en conversaciones transitorias.

2. Falta de aprovechamiento de los nikkeis y personas con raíces japonesas

Los japoneses han trabajado diligente y arduamente en los países a los que han emigrado y, en muchos casos, han sido reconocidos por la sociedad local. Por otra parte, es innegable que la presencia de Japón a nivel mundial ha tenido una baja gradual, en comparación con el periodo de crecimiento económico que fue hasta la década de 1980. La presen-

cia de los nikkeis repartidos por el mundo representa un fuerte apoyo para Japón, pero es difícil afirmar que se esté aprovechando plenamente el potencial de estas personas. Muchos líderes nikkeis se han formado a través de becas y programas en Japón, en tal sentido, consideramos que este capital humano y sus redes podrían utilizarse de forma más eficaz.

3. Falta de coordinación entre sectores

El número de sectores que trabajan para llegar a la comunidad nikkei desde Japón es limitado, por lo que un mayor intercambio de información contribuiría en lograr una colaboración más eficaz a través

de sinergias. Sin embargo, actualmente cada parte trabaja en sus propias iniciativas y no se ha logrado compartir estos conocimientos.

Objetivos del presente Proyecto

Teniendo en cuenta los desafíos mencionados anteriormente, el propósito de este proyecto es volver a examinar si es posible emprender esfuerzos de colaboración centrados en las próximas generaciones nikkei. La realización de este grupo de estudio es notable por los siguientes cuatro aspectos

- (1) Estudio de las iniciativas de cooperación sostenible de modo tal que no se restringieron a los métodos convencionales de los proyectos de apoyo.
- (2) Debate sobre la factibilidad de la colaboración, incluyendo a los actores, beneficiarios y metodologías en lugar de darlo por sentado.
- (3) Inclusión proactiva de los nikkeis de la próxima generación que tienen el anhelo de expresar sus

opiniones, de modo que puedan participar sin la necesidad de pertenecer a organizaciones existentes.

- (4) Importancia de incorporar la colaboración intersectorial desde la etapa inicial y no ser realizado por un único ejecutor. Los resultados del estudio serán compartidos en la "63ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior".

Deseamos hacer hincapié en que este grupo de estudio es un proyecto que se inició con el objetivo de proporcionar un foro para discutir las posibilidades de trabajar con la próxima generación de nikkeis desde una variedad de perspectivas, independientemente de la posición, afiliación o intereses.

Datos de referencia

Sitio web del Ministerio de Asuntos Exteriores, comunicado de prensa, "Establecimiento de la División para la Colaboración entre las Comunidades Nikkei en Latinoamérica".

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/release/press3_001046.html

Página web del Ministerio de Asuntos Exteriores, folleto "Nikkei Linking Japan and Latin America".

https://www.mofa.go.jp/mofaj/press/pr/pub/pamph/japan_latinamerica.html

Sitio web de la Asociación Central Brasileña de Japón, columna Brazilology, 'Festivals de Japon'.

<https://nipo-brasil.org/archives/12768/>

Sitio web oficial de la JICA, "Proyecto de JICA de apoyo a los emigrantes, proyecto de colaboración con la comunidad nikkei".

<https://www.jica.go.jp/overseas/america/support.html>

Sitio web del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca, "Proyecto por encargo para el intercambio cooperativo y creación de negocios con agricultores nikkeis de Latinoamérica".

<https://nikkeiagri.jp/index.html>

Capítulo 2-1 : Desafíos y propuestas para fomentar la cooperación

Alberto Matsumoto

1. Propuesta de cooperación a la sociedad japonesa.

La emigración japonesa al extranjero tiene una historia de más de 100 años. Sin embargo, estos hechos no son bien conocidos en la sociedad japonesa. En primer lugar, sería necesario que la historia de la emigración al extranjero sea mejor conocida, comenzando en el ámbito educativo y en el conjunto de la sociedad japonesa. Debemos ampliar la inclusión en los libros de texto escolares y dar a conocer más ampliamente al público que Japón también fue muy pobre en el pasado, y que muchas personas emigraron a Norteamérica, Asia y Latinoamérica, y presentar la historia de cómo algunos de sus descendientes ahora residen en Japón.

En este sentido, cada año, estudiantes nikkei de secundaria, bachillerato y universidad llegan a Japón en el marco del programa de capacitación de la JICA para el desarrollo de la próxima generación de la comunidad nikkei, y, dentro de dicho programa, tienen la oportunidad de interactuar con jóvenes de su misma generación en Japón. Por otra parte, algunas universidades y escuelas de posgrado japonesas, como el instituto de la Dra. Fujikake en la Universidad Nacional de Yokohama, tienen unidades académicas e institutos que participan activamente en la interrelación y becas con Latinoamérica. Con el fin de promover el entendimiento entre ambos países, las organizaciones pertinentes, como la JICA, la Fundación Nippon y la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai, deberían colaborar para revisar los programas de becas y capacitación existentes, aumentar las oportunidades de interrelación con japoneses y proporcionar más apoyo indirecto o parcial a las organizaciones que participan activamente.

El apoyo a los descendientes nikkei que viven en Japón para que visiten su país de origen también puede señalarse como un proyecto de interés. Muchos descendientes nikkeis que viven en Japón no conocen el país de sus padres. O a menudo sólo tienen percepciones negativas basadas en información sesgada o experiencias pasadas. Al igual que JICA invita a Japón a estudiantes nikkei de bachilleratos

de Latinoamérica, por ejemplo, podría ser una buena idea que organizaciones y grupos como la Fundación Nippon envíen a jóvenes brasileños y peruanos nikkei matriculados en escuelas secundarias a Latinoamérica para llevar a cabo programas de "redescubrimiento de sus raíces". Dado que en cada comunidad nikkei existen archivos de migración, a través de las visitas a los archivos y la interacción con los nikkeis, se les darían a conocer la historia de sus padres y abuelos en el sitio para que tomen conciencia de sus raíces y de su rol en Japón.

Además, es necesario coordinar el apoyo a los descendientes que viven en Japón para que puedan continuar sus estudios en las escuelas secundarias superiores y las universidades. Las autoridades locales y las organizaciones sin ánimo de lucro ya están aplicando diversos programas, pero a menudo existen situaciones familiares inestables, en las que se necesita proveer información y asesoramiento especializado hacia los padres. La realidad es que limitarse a proporcionar folletos y guías multilingües sobre el sistema educativo japonés y la continuidad educativa no resuelve el problema. Además, cuando los padres tienen que regresar a su país de origen debido a circunstancias inevitables, se señaló en varias ocasiones dentro de este grupo de estudio que la compleja situación (como la educación a medias que no facilita el aprendizaje del idioma o la adquisición de habilidades, la perpetuación de sentimientos de inferioridad, etc.) persiste incluso en el país de origen. Será necesario seguir considerando el apoyo a los descendientes nikkeis en estas situaciones, en cooperación con las organizaciones nikkeis.

También está la cuestión del envejecimiento y el cuidado de los nikkeis en Japón, que es uno de los desafíos para el futuro. Las edades de los trabajadores que llegaron a Japón en la década de 1990 están superando los 55 años. En Japón ya se celebran seminarios y talleres sobre "pensiones" y "cuidados (prevención)", y el interés va en aumento.

2. Propuestas de colaboración con Latinoamérica y la comunidad nikkei en el extranjero

Si bien las organizaciones nikkeis locales suelen citar cuestiones como "la falta de más jóvenes, la falta de fondos y la imposibilidad de transmitir la cultura japonesa y el idioma japonés", es necesario

en primer lugar que los directivos de las organizaciones nikkeis se enfrenten a la situación real y el estado de la gestión, y consideren la posibilidad de colaborar con otras organizaciones e instituciones

de la comunidad local. En los últimos años, la comunidad nikkei ha experimentado un notable aumento de personas que no son nikkeis, y es importante aprovechar más a estas personas talentosas, lo que conducirá a la dinamización de la comunidad nikkei.

También es importante fortalecer las redes con ex becarios de JICA y con nikkeis y no nikkeis con experiencias en becas (por ejemplo, en el marco del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon o de programas de becas financiados por el gobierno). Poco a poco, el significado de "exclusivo para nikkeis, solo con nikkeis" irá perdiendo importancia, por lo que es necesario cuidar que los eventos y proyectos no se vuelvan excluyentes, e idear formas de permitir una mayor participación de las comunidades nikkei más pequeñas y no solo con comunidades nikkei de los principales países como Brasil, Perú, México y Argentina.

Por ejemplo, Cuba cuenta con una pequeña comunidad nikkei, y aunque es un país donde viajar al extranjero resulta muy difícil, el número de participantes en los programas de capacitación de la JICA dirigidos a la comunidad nikkei ha ido en aumento. Se podría idear un sistema por el cual algunas personas a la vez se reúnan en México y los países vecinos, y se invite a jóvenes líderes y similares de otros países sudamericanos, y se realicen interacciones con nikkeis del país vecino (caribeño) de la República Dominicana.

Además, se está llevando a cabo la bienal COPANI (Convención Panamericana Nikkei), y podríamos estudiar la posibilidad de apoyar una mayor participación de los jóvenes y los miembros de la próxima generación cuando se lleve a cabo la convención, y también sería muy apreciado enviar artistas o líderes solicitados por ellos desde Japón para proyectos liderados por jóvenes.

En la futura colaboración con Latinoamérica y la comunidad nikkei, es necesario un compromiso activo de apoyo a los proyectos nikkeis o a los grupos locales (ONG, círculos y actividades) en los que participan nikkeis, especialmente aquellos que abordan las necesidades de la comunidad local. Sin embargo, sería mejor un apoyo complementario, en lugar de una financiación unilateral o similar. No se trata de que Japón aporte toda la financiación para cualquier proyecto, ni de que Japón tome la iniciativa y la planificación del proyecto, sino de que el proyecto se lleve a cabo en colaboración en la me-

didada de lo posible, lo que conduce a una "verdadera colaboración". A veces, puede haber propuestas de la comunidad nikkei, pero es importante que en la medida de lo posible, las mismas organizaciones nikkei se las ingenien para obtener los fondos, acostumbándolos a que asuman las responsabilidades. En muchos casos, la parte japonesa ha asumido todo el coste de los proyectos de la JICA y similares. En el futuro, será importante compartir funciones y costes, para que la ejecución de los proyectos sea naturalmente en pie de igualdad. Para ello, es indispensable la rendición de cuentas y los informes contables una vez finalizado el proyecto.

Un enfoque diferente también requeriría la colaboración no sólo con las organizaciones nikkeis existentes, sino también, a veces, con nikkeis individuales y organizaciones voluntarias que son influyentes en la comunidad local o en la industria. Los nikkeis que tienen un éxito razonable y gozan de buena reputación pertenecen a asociaciones sectoriales locales (colegios de abogados, asociaciones de contadores, cámaras de comercio, autoridades públicas, etc.) y a menudo no son miembros de las organizaciones nikkeis existentes. Lo mismo cabe decir de quienes participan en la política local. Esto debe entenderse mejor porque, a diferencia de Japón, no sólo son los políticos elegidos por sufragio, sino que también ocupan puestos clave en su administración local (municipios y prefecturas/estados, etc.) (incluidos directores generales, jefes de oficina y sus ayudantes y asesores profesionales nombrados por el jefe de ese municipio o estado, ya que en realidad son cargos políticos). Conocer mejor los negocios, la profesión y a estos miembros del mundo político puede facilitar la colaboración en todo tipo de proyectos. Enriquecer la red de contactos de creativos y periodistas del arte y de otros campos es muy necesario para los proyectos de intercambio cultural con Japón. Las embajadas, el Ministerio de Asuntos Exteriores, la JICA y otros organismos también intentan ampliar sus contactos a través de diversos proyectos, pero de forma limitada porque el personal es transferido con demasiada frecuencia. Por lo tanto, la interacción y la confianza con el personal local y otras personas de dichas instituciones daría una importante fuente de información.

Hasta ahora, la AOD (Ayuda Oficial al Desarrollo) japonesa y similares se han centrado en un planteamiento basado en las solicitudes, pero en el futuro,

las empresas y organizaciones deberán hacer uso de diversas redes y visitar el sitio para determinar por sí mismo las necesidades y los proyectos que pueden participar. También es necesario enviar personas con el fin de evaluar las necesidades, realizar entrevistas y considerar proyectos de colaboración con redes existentes, etc., en lugar de enviar personas sólo después de que se haya decidido algo. Tenemos que estar dispuestos a ir al sitio nosotros mismos, en lugar de esperar. El punto débil de Japón es su falta de rapidez debido a un periodo de estudio demasiado largo y a unas medidas de prevención del fracaso excesivas, pero debemos estar preparados para aceptar el riesgo del fracaso como parte inherente de hacer proyectos con países extranjeros, y estar dispuestos a adoptar medidas flexibles para superar el proceso. De lo contrario, muchos proyectos se

abandonarán antes de buscar la "cooperación".

Los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de la ONU son bastante conocidos en Japón, pero apenas se reconocen en Latinoamérica, y los políticos no están muy interesados en ellos porque las cuestiones nacionales clave son demasiado graves. Por lo tanto, aunque los nikkeis lo entiendan, es necesario avanzar en todo tipo de proyectos teniendo en cuenta las circunstancias y los antecedentes de la comunidad local, así como ajustar las sutiles diferencias culturales y políticas.

Los nikkeis también deben reconocer las dificultades de trabajar con Japón, y Japón necesita aprender más que nunca de los nikkeis por sus complejas respuestas interculturales. Se requerirá mucha capacidad de coordinación y energía por ambas partes.

Capítulo 2-2 : Comentarios de los miembros del grupo de estudio

Seis de nosotros fuimos convocados por la Fundación Nippon para el proyecto “Estudio de la posibilidad de colaboración con la próxima generación de nikkeis” para examinar desde diversas perspectivas cómo la próxima generación de nikkeis y sus comunidades podrían trabajar juntos y construir una relación de apoyo mutuo con Japón desde sus respectivas realidades. No estamos en posición de ser líderes ni de tomar decisiones representando a la comunidad nikkei en general. Sin embargo, desde la perspectiva de los nikkeis y japoneses “comunes” como nosotros, hemos estado señalando los desafíos que enfrenta nuestra sociedad en la actualidad y que se intentan resolver. Además, hemos estado proponiendo que, al trabajar en colaboración, podemos encontrar soluciones más eficientes y orgánicas. Su contenido se detalla en el capítulo 2 del presente informe para su referencia. En este capítulo, al trabajar en conjunto como miembros del grupo de estudio

y aprender sobre cada sociedad respectiva, nos dimos cuenta que los problemas que enfrentan los nikkeis en distintas partes del mundo no están divididos por regiones, sino más bien, que existen desafíos comunes. El grupo de estudio coincidió en la opinión de que no es muy eficaz presentar e intentar resolver los problemas por regiones de forma fragmentada, sino que sería más eficiente encontrar puntos en común entre los problemas a los que se enfrentan y trabajar conjuntamente con expertos en cada tema, independientemente de la región, para encontrar soluciones. En este sentido, creemos que también es necesaria la cooperación entre las comunidades nikkei ubicadas en diferentes partes del mundo. A continuación, nos gustaría presentar los desafíos a los que se enfrenta actualmente las comunidades nikkei desde nuestra posición, describir aquí qué tipo de cooperación nos acercaría más a la solución de estos retos y hacer algunas sugerencias.

1. Acerca de la cooperación con la comunidad japonesa

Como se señala en el capítulo 1, los nikkeis han apoyado a la sociedad japonesa en diversas fases de su historia. Concretamente, los inmigrantes japoneses en el continente americano enviaron los suministros de LARA al Japón de la posguerra, cuando Japón sufría de escasez de bienes. Además, en la década de 1990, los nikkeis, principalmente de Latinoamérica, emigraron a Japón para suplir la escasez de mano de obra en el país apoyando los cimientos de la economía japonesa. Más allá de las intenciones políticas entre los países, históricamente, los nikkeis han sostenido a Japón al ofrecer soluciones a los desafíos que enfrentaba el país.

Entre los muchos desafíos a los que se enfrenta Japón en la actualidad, existe la sensación entre un elevado número jóvenes, sobre la dificultad de vivir en Japón debido a la sensación de cerrazón de la sociedad japonesa. Se dice que esto se debe a diversos factores, entre ellos las carencias económicas y los valores sociales propios de Japón, donde la modestia se considera una virtud, pero creemos que también se debe en gran medida a la intolerancia social derivada de la falta de diversidad. Las experiencias de los nikkeis en sus respectivos destinos de emigra-

ción (en lo sucesivo, “sociedad anfitriona”), marcada por la dificultad económica y comunidades cerradas con un largo arraigo del linaje sanguíneo, podría proporcionar sugerencias para abordar la sensación de cerrazón y la sensación de incomodidad hacia la sociedad que experimentan los jóvenes en el Japón actual.

Los nikkeis que se han adaptado a la sociedad anfitriona, manteniendo al mismo tiempo su propia identidad, han aprendido el idioma local, asimilado su cultura y costumbres, y como la diversidad es parte integral de su propia existencia, podrían compartir con los jóvenes japoneses sus diversas perspectivas, respetando al mismo tiempo los valores y la cultura japonesa. Algunos nikkeis de tercera y cuarta generación no han heredado la lengua japonesa y no la hablan. Sin embargo, la educación que recibieron en el hogar estaba impregnada de los valores japoneses, que también han dado lugar a una especie de credibilidad social como “marca nikkei” en sus respectivas sociedades anfitrionas. Esta es la mejor prueba de que el legado de los valores y la cultura japoneses se han transmitido dentro de la comunidad nikkei, y ha sido el mayor activo que los

nikkei de primera y segunda generación han dejado a sus descendientes, a pesar de las dificultades a las que se enfrentaron en su sociedad anfitriona.

Por supuesto, debido a la diversidad de su antecedente histórico y cultural, los nikkeis a menudo experimentan crisis de identidad en la sociedad anfitriona. Sin embargo, también es posible mantener ambas culturas y construir una identidad cultural como nikkei, y de hecho hay muchos ejemplos. También hay ejemplos de personas con diversos estratos étnicos que no se condicionan por la etnicidad, sino que han construido una nueva tercera cultura (third culture) aun siendo nikkei, que no es ni la japonesa ni la del país anfitrión, y que han construido una identidad cultural con la que se sienten cómodos. Esta experiencia de los nikkeis con raíces en Japón en la construcción de su propia identidad cultural podría ayudar a facilitar la vida de los jóvenes en Japón. Para ello, creemos que la colaboración entre nikkeis y jóvenes japoneses puede ser eficaz.

Japón es un país que históricamente ha acogido diversas culturas, con los que han enriquecido su propia cultura. Sin embargo, hoy en día, esa diversidad es cada vez menos visible y, además, el término diversidad ha cobrado vida propia y se está convirtiendo solo en sinónimo de protección de los derechos de las minorías. De hecho, es necesario que todos y cada uno de los japoneses respeten la diversidad, sin lo cual será difícil que Japón se desa-

rolle en el futuro y se construya como un país en el que sea fácil vivir. Para ello, más japoneses deberían conocer que hay compatriotas que salieron al extranjero con esperanzas a finales del siglo XIX, que están orgullosos de sus raíces japonesas a pesar de enfrentar diversas penurias y dificultades, y que están haciendo sentir su presencia en sus respectivas sociedades anfitrionas, ganándose su confianza y desempeñando su papel como miembros de la sociedad anfitriona. Esto podría dar pistas para allanar el camino de la sensación de cerrazón y dificultad para vivir que enfrentan los japoneses actuales. A su vez, creemos que esta colaboración también es beneficiosa para los nikkeis. Esto se debe a que un número significativo de nikkeis desean contribuir en alguna medida a una de sus raíces que es Japón. Por lo tanto, también sería útil determinar específicamente en qué ámbitos de los desafíos sociales de Japón pueden ayudar los nikkeis. Por ejemplo, al crear una hoja de ruta como los "Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)", que mapea los problemas globales, y al evidenciar y compartir los desafíos y objetivos de la sociedad japonesa, los nikkeis pueden reconocer nuevamente que su propia existencia de ser "diferentes a la mayoría" es muy valiosa en la resolución de problemas sociales. Al mapear, se evidencian los desafíos, facilita su abordaje y permite ver cómo pueden ser mutuamente beneficiosos.

2. Cooperación para niños/as de origen extranjero que viven en Japón

La situación real de los descendientes de japoneses en Japón no se conoce bien. El propio término "nikkei en Japón" también es ambiguo. Algunas personas construyen su identidad como nikkeis en el contexto de su involucramiento con Japón. Esta sección se centrará, por tanto, en la próxima generación de jóvenes con conexiones en el extranjero que viven en Japón, en particular los que tienen raíces en Latinoamérica y el sudeste asiático, donde hay un gran número de nikkeis.

A partir de la "Oficina de Promoción de Políticas para la Residencia Permanente de Extranjeros", establecido en 2009 dentro de la Oficina del Gabinete, se han implementado diversas políticas para facilitar la residencia permanente, continuando con la consideración de que los extranjeros nikkei con residencia permanente son "extranjeros que hacen su vida en Japón" Algunos jóvenes de la segunda

generación han alcanzado la educación universitaria, han encontrado empleo y llevan un estilo de vida distinto al de la generación de sus padres, que trabajaban en fábricas y otras actividades. Estos casos se toman como modelos a seguir y se difunde a través de diversos medios de comunicación. Sin embargo, el número de casos presentados es reducido y a menudo se siguen considerando el caso de unos pocos jóvenes "afortunados". Por lo tanto, creemos que esto no ha motivado directamente a los jóvenes con raíces en el extranjero.

Los jóvenes con conexiones en el extranjero no sólo tienen más probabilidades de forjar una mentalidad global, sino que también son capitales humanos que pueden desempeñar un papel activo en la sociedad japonesa e internacional. Al crecer en Japón, sienten afinidad con el país y se consideran como presencias cercanas a Japón incluso cuando

participan activamente en la comunidad internacional. Por lo tanto, es necesario posicionar a los jóvenes con estos antecedentes como un desarrollo de capitales humanos globales en lugar de como una "carga" o un "objetivo de asistencia" en la educación. Me gustaría tratar tres puntos que considero necesarios para desarrollarlos como capitales humanos capaces de trabajar en la comunidad japonesa e internacional.

El primer paso es conocer la situación real de estos jóvenes. Hay que investigar qué necesidades tienen y cuáles son sus expectativas de autorrealización. Hasta ahora, la investigación se ha centrado en las escuelas a las que asisten y en sus profesores, pero ha habido pocas investigaciones a gran escala de los propios jóvenes y de sus progenitores. Tampoco hay cifras precisas sobre cuántos jóvenes desean continuar en la universidad y cuál es la proporción de aquéllos que realmente lo logran.

A continuación, es necesario investigar hasta qué punto se atienden sus necesidades en la etapa actual. Uno de los problemas a los que se enfrentan las personas con conexiones en el extranjero que viven en Japón, es la falta de transmisión de información. A pesar de que se está respondiendo a una gran variedad de temas, la realidad es que la información no está llegando a la población destinataria de forma adecuada. Como consecuencia, algunos jóvenes no logran autorrealizarse, ni recibir el apoyo adecuado, abandonando sus estudios.

Por último, es necesario promover el descubrimiento y la creación de redes de jóvenes vinculados a la comunidad nikkei que se hayan graduado o hayan completado estudios superiores en Japón y sean activos en la sociedad japonesa. Se supone que los jóvenes con conexiones en el extranjero pasan su vida adulta buscando repetidamente su propia identidad. Por lo tanto, al ampliar las redes con personas que están más cerca de ellos y en circunstancias similares, al conocer la existencia de comunidades que no están ni en Japón ni en el país de origen de sus padres, se espera que acorten la distancia que les separa de Japón y del país de origen de sus padres, y que no sólo actúen como puente, sino que también se sientan orgullosos de su identidad binacional (o multinacional). Así, se espera que crezcan para convertirse en un capital humano capaz de desempeñar un papel activo global. Creemos ver ese papel potencial para la comunidad nikkei.

En las investigaciones mencionadas en los puntos 1 y 2, no solo es crucial la participación del gobierno japonés, incluyendo los diferentes ministerios, sino también la colaboración de los consulados de los países correspondientes en Japón, organismos públicos independientes y los esfuerzos de los investigadores. Aunque el Ministerio de Educación, Cultura, Deporte, Ciencia y Tecnología (MEXT) y otros ministerios han realizado hasta ahora investigaciones sobre los niños/as con raíces en el extranjero, también es necesario incluir a los que son "invisibles", ocultos dentro de sus familias y dentro de la sociedad japonesa. Para ello puede ser necesaria la cooperación de universidades locales, clases de apoyo al aprendizaje y escuelas para extranjeros. Para llevar a cabo una investigación de este tipo, es conveniente contar con la participación de la próxima generación de personas que se vinculan con los nikkeis, tanto en lo que respecta a la orientación de la investigación como para la futura creación de la red.

Los resultados de la investigación deberían ser ampliamente publicados, permitiendo que la comunidad local donde residen y la sociedad japonesa en general tomen conciencia de sus necesidades y situación actual. Esto permitiría considerar iniciativas que conduzcan a la formulación de indicadores para la educación de la próxima generación de jóvenes, proporcionaría ideas para abordar otras minorías y otras acciones.

Con esta investigación, pretendemos crear activamente una nueva forma de educación y una red virtual de la próxima generación que conecte a los nikkeis, acercando la generación joven ya activa en la red con la que aún está recibiendo educación, para facilitar consejos por ejemplo para decidir la carrera a seguir u otras cuestiones, como modelos cercanos a seguir. Se espera que la expansión de estas redes forme una comunidad virtual que se transforme gradualmente en una comunidad educativa que nutra y guíe a la próxima generación.

A través de la construcción de la comunidad, se podrán recrear las comunidades nikkei que nuestros ancestros una vez construyeron en lugares como el continente americano, incluido Hawái y el sudeste asiático, adaptándola a la actualidad, y con el empoderamiento mutuo se podrán establecer relaciones sólidas también con Japón en diversos campos. El uso de espacios virtuales también permite llevar a

cabo actividades teniendo en cuenta la posibilidad de conectar con nikkeis que no solo viven en Japón, sino también en el extranjero.

Por último, si bien creemos que la creación de dicha comunidad debe estar en consonancia con los tiempos actuales, también creemos que es esencial

3. Cooperación para mejorar el entorno laboral

Los japoneses de la diáspora, conocidos como nikkeis, y los que son japoneses, pero tienen una segunda cultura por elección, son una forma de "tercera cultura". Este término se refiere a la integración de dos culturas (una de nacimiento y otra del entorno) en una tercera que combina elementos de ambas. Los "Third Culture Kids" (TCK) (niños de la tercera cultura) son tradicionalmente niños con padres transferidos en el extranjero, pero también hay muchos adultos con experiencias y perspectivas similares a las de los TCK.

Los nikkeis de cuarta generación como los que integran nuestro grupo, no encajan en la definición tradicional de TCK, pero también se plantean muchas de las mismas preguntas de identidad que ellos se hacen: ¿Dónde está mi terruño? Somos 100% residentes en el país donde habitamos y también 100% japoneses. Esto confirma nuestra visión actual de la cultura (la cultura es algo que podemos elegir a voluntad). Del mismo modo, animaría a las personas nacidas en Japón que sientan que su cultura no encaja con ellos, a viajar al extranjero y encontrar una cultura que resuene con ellos.

Creemos que esto se aplica también a la cultura empresarial. A veces se dice que el idioma del Silicon Valley (y de otras empresas de alta tecnología) no es el inglés, sino el inglés como segunda lengua. La demografía del Área de la Bahía de San Francisco muestra un gran número de inmigrantes procedentes de casi todos los países del mundo. Las empresas de Silicon Valley han elaborado políticas que no son necesariamente estadounidenses, pero que se adaptan bien a potenciar la capacidad de los trabajadores en un entorno multicultural.

Por ejemplo, un gerente típico de Silicon Valley debe fijar los objetivos del equipo y asegurarse de que el trabajo se ajusta a los objetivos generales de la empresa. La cultura empresarial del Silicon Valley se centra en el impacto, y lo más importante no es la cantidad de tiempo dedicado al trabajo, sino asegurarse de que el trabajo que se está realizando

transmitir la historia y la identidad cultural de los nikkeis. Es importante que la comunidad pueda seguir manteniendo la cultura nikkei en el futuro, donde puedan coexistir tanto los aspectos esenciales y atemporales como una cultura que está siendo reconstruida y evolucionada por nuevos miembros.

sea realmente significativo. La remuneración está vinculada a la medida en que han influido en el éxito de la empresa. La comunicación es muy directa y esto es necesario en un entorno multicultural. Los gerentes tienen la responsabilidad de explicar los objetivos a sus subordinados y los subordinados tienen la responsabilidad de hacer preguntas a sus gerentes si no entienden los objetivos.

Desde la perspectiva de nuestros miembros que trabajan en Japón, la situación en las empresas japonesas es muy diferente. Esto es una serie de generalizaciones y puede no aplicarse a todas las empresas, pero en las japonesas, "mostrar" que se trabaja duro es a veces más importante que el rendimiento laboral. La remuneración se basa en la antigüedad más que en el rendimiento, y la comunicación es indirecta, lo que exige que los empleados entiendan lo que se dice aunque no se diga explícitamente. Hay un aire de que los gerentes no están obligados a explicar los objetivos a sus subordinados y éstos tienden a no cuestionarlos, aunque no los entiendan.

Uno de nuestros miembros trabajó como el primer gerente que puede hablar el inglés en una destacada empresa emergente de Japón. En lugar de intentar ser "más japonés", ese miembro se ha esforzado en incorporar su experiencia de Silicon Valley a la cultura organizativa. Esto ha causado algunas fricciones, pero una de las claves al trabajar en una empresa emergente es superar las dificultades iniciales y dejar a la organización más fuerte de lo que estaba en el momento de su fundación. En esencia, ese miembro pretendía hacer de la organización una "empresa de la tercera cultura".

Cuando ese miembro se incorporó a la empresa, sólo había un 10% de ingenieros extranjeros y el idioma operativo de la organización era el japonés. Hoy, más del 40% de los ingenieros no son japoneses y muchos no hablan japonés en absoluto. El idioma del equipo de ingeniería es el inglés y el subdirector de ingeniería es un español contratado por

ese miembro.

Este proceso no habría sido posible sin los japoneses que mostraron comprensión en lo que trabajaba ese miembro y ayudaron a dirigir la organización. De la misma forma, hubo muchos extranjeros que apoyaron a ese miembro. Comprender la cultura empresarial de ambas partes ha ayudado a materializar estos cambios en la organización. Poco a poco, todos los japoneses de la empresa cambiaron para adquirir una tercera cultura.

Tras abandonar la empresa emergente, ese miembro empezó a trabajar para una multinacional estadounidense en Tokio. En sus oficinas trabajan nikkeis, sobre todo nikkeis americanos. Estas personas han decidido trabajar en Japón para redescubrir su propia cultura (japonesa).

Así como estos nikkeis que han venido a Japón

para redescubrir su propia cultura, muchos otros nikkeis que trabajan para empresas japonesas tienen el potencial de transformar la cultura interna de la empresa. Si una empresa japonesa aspira a convertirse en una empresa de la tercera cultura, los nikkeis y los TCK, son un capital humano importante para lograrlo. Uno de nuestros miembros, gracias a su experiencia con empresas emergentes japonesas, está convencido de que esta es la mejor manera de cambiar el sector, y nuestros otros miembros están de acuerdo. El éxito de los nikkeis en otros países y su contribución al cambio dentro de las organizaciones es también una muestra de ello. Por esta razón, me gustaría animar a los extranjeros que vengan a Japón en el futuro, a que no intenten mezclarse con los japoneses, sino que se conviertan en "nikkeis" con una tercera cultura.

4. Cooperación entre japoneses y nikkeis en el extranjero.

A lo largo de los años, Japón ha contribuido significativamente al desarrollo de la comunidad nikkei en el extranjero. Muchos descendientes se han beneficiado de ello, han llegado a comprender la cultura japonesa y se han convertido en personas únicas en sus respectivos países de residencia. Sin embargo, últimamente los jóvenes nikkeis de cuarta y quinta generación se interesan menos por sus raíces japonesas y la cultura japonesa. Por un lado, esto es una indicación de que se han convertido en habitantes completamente establecidos en su país de residencia, pero por otro lado, también conduce a la pérdida de su identidad cultural de Japón y como nikkei. La identidad que cada individuo construye es cuestión de su libre albedrío, pero no debería perderse por falta de oportunidades para conectarse con la cultura japonesa y con Japón.

Por ello, es importante crear oportunidades para que conozcan la cultura japonesa y la historia que han seguido los nikkeis. Algunos de nuestros miembros pertenecen a organizaciones que difunden ampliamente la cultura japonesa en su país de residencia. Dentro de esta difusión de la cultura y la información, se pueden considerar concretamente los siguientes puntos. 1) Participar en actividades de servicio social, campañas de donación y actividades de concienciación pública en momentos de catástrofes en Japón. La cooperación con instituciones japonesas fiables proporciona información creíble y garantiza que, cuando se recogen las donaciones,

éstas lleguen a las zonas afectadas y a los afectados. 2) Organizar programas de intercambio académico y cultural, en línea o en la comunidad local. Uno de nuestros miembros es el rector de la única universidad nikkei del mundo, y este tipo de intercambio académico y cultural vincula a jóvenes del país donde vive nuestro miembro con Japón, y a través del intercambio intercultural pueden profundizar en su conocimiento no sólo de la cultura de ambos países, sino también de sus respectivas circunstancias y desafíos sociales, y ya se está trabajando en proyectos que se espera que lleguen a cooperaciones futuras como buenos socios. Creemos que si la intermediación para el intercambio, que es la base de dicha cooperación, se hace a través de nikkeis como nosotros, podremos entrar en sus respectivas sociedades con mayor facilidad. 3) Organizar también en los lugares de residencia de los nikkeis, los eventos anuales japoneses, así como actividades culturales y deportivas de Japón. Para seguir celebrando estos eventos, se necesita el apoyo de la parte japonesa y los intercambios culturales podrían llevarse a cabo no sólo entre escuelas, sino también entre autoridades locales y diversas organizaciones. En muchos países, estos eventos son apreciados y cuentan con una participación activa de las generaciones jóvenes, de los llamados nikkeis no tradicionales. Esto se considera una buena oportunidad para promover la cultura japonesa y se busca una mayor colaboración para lograr esta difusión cultural. 4) Crear espacios

de aprendizaje sobre las trayectorias de los nikkeis en diversos países y las culturas que han construido. No se conoce mucho acerca de la historia de los nikkeis, no solo en su país de residencia, sino también en Japón. Esperamos que lo que nuestros predecesores han construido se transmita no sólo a los jóvenes nikkeis, sino también a un grupo diverso de personas, y que sea visto como una sugerencia para resolver los diversos problemas que vemos en el

5. Potencial como recurso humano global que va más allá del "nikkei"

Dentro de nuestros miembros hay uno que llegó a Japón como hijo de Dekasegi en virtud de las enmiendas de 1990 a la Ley de Control de Inmigración y Reconocimiento de Refugiados. Se educó en Japón, luego se fue a su país de residencia, se graduó en la universidad y desde entonces ha vivido diversas experiencias globales. Afirma que esas experiencias han mejorado su habilidad del japonés y agudizó en gran medida su sentido de la comprensión mutua entre su país de residencia y Japón. Estas experiencias, y las competencias que ha adquirido, le ha permitido ejercer como "coordinador de comunicación (CC)" durante muchos años. Nosotros, incluido este miembro, vemos como un desafío que no haya mucho desarrollo de recursos humanos para servir como tales CC en nuestros países de residencia y en otros países. El CC no es simplemente una interpretación, sino un proceso minucioso de transferencia de una lengua a la otra, basado en la comprensión de ambos países, culturas o las situaciones de fondo. Este trabajo debe realizarse instantáneamente si se trata de interpretación simultánea, o meticulosamente si es en etapa de reuniones, e implica un gran esfuerzo. Incluso para los nikkeis con un cierto conocimiento de Japón y de su país de residencia, esto puede resultar difícil sin un entrenamiento y orientación adecuadas. Sin embargo, pensamos que los nikkeis tienen un gran potencial para desempeñar un papel como CC. Y se considera esencial la capacidad del CC para "contribuir a la sociedad a través de la colaboración entre nikkeis y japoneses", que es una cuestión que debe estudiar el actual grupo de estudio.

Aunque hay que seguir varios procesos para poner en marcha proyectos de contribución social en colaboración, nos hemos centrado en los siguientes puntos temáticos desde la perspectiva del CC. 1) La colaboración requiere confianza y contactos perso-

mundo de hoy. 5) Crear oportunidades para poner en contacto a jóvenes nikkeis activos en los diversos países donde residen. Creemos que se pueden trabajar en eventos e iniciativas sociales de mayor repercusión poniendo en contacto a jóvenes nikkeis que residen en diversos países. Queremos seguir mostrando la importancia de utilizar herramientas como las comunicaciones en línea para la vinculación mutua y plantear estas cooperaciones.

nales. Las conexiones con personas clave de las comunidades nikkei y local aumentan las posibilidades de colaboración. Para ello es necesario cooperar con grupos más avanzados y especializados en proyectos empresariales, de intercambio cultural y de cooperación internacional. 2) Comunicación: Se parte de la premisa de poder llevar a cabo un intercambio de opiniones adecuado. Aunque últimamente ha aumentado el número de japoneses que saben hablar inglés, en la inmensa mayoría de los casos es más cómodo y favorece la receptividad emocional si se habla en japonés. Por eso es importante saber hablar en su propio idioma sin titubeos y transmitir con precisión sus propios puntos de vista a la otra parte, sea cual sea su estilo de comunicación. 3) Comprensión mutua: sin una comprensión de las culturas de ambos países, los planes suelen fracasar, por muy buenos que sean. Para ello, conviene tener en cuenta los siguientes puntos.

- La necesidad de un profundo conocimiento de las realidades y prácticas culturales de la región beneficiaria del proyecto.
- Las realidades que perciben y lo que es normal para cada uno no se aplican para todos.
- La importancia de comunicarse teniendo en cuenta el ambiente que se va creando entre ambos.
- La importancia de la "elección de palabras" y la "forma de comunicar" en situaciones tensas.

Para que los nikkeis se conviertan en destinatarios de colaboración, los propios nikkeis deben conocer mejor Japón y ser capaces de utilizar sus conexiones. Las redes nikkei deben ser más accesibles para que los japoneses puedan implicarse más con Latinoamérica. Creemos que es importante el conocerlos mutuamente y realizar actividades conjuntas.

Si bien es necesario formar a la próxima generación con un cierto nivel de CC, lamentablemente apenas hay escuelas en Latinoamérica donde se puedan aprender interpretación y traducción en "japonés, español y portugués". Por lo tanto, creemos que si podemos reunir a varios jóvenes, principalmente quienes fueron hijos/as de Dekasegi, que dominen ambos idiomas, y formarlos centrados en la práctica, tomando como referencia el "Programa de formación tipo CC de Peace Boat", tendremos más posibilidades de desarrollar una nueva generación.

Dado que uno de los países de residencia de nuestros miembros es Perú, proponemos organizar un programa de desarrollo de CC de cinco meses de duración para dos a seis personas en Perú. Específicamente, la Asociación Peruano Japonesa (APJ), la Fundación Japón, la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA oficina Perú), la Fundación Nippon, la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai y la Nippon Foundation Nikkei Scholar Association (NFSA) colaborarán para realizar un entrenamiento especial en CC durante 2 meses dentro de las instalaciones del APJ. Después, experimentarán el trabajo voluntario de CC del Peace Boat (PB). Por ejemplo, podría ser para el 118° crucero PB con salida en agosto o para el 119° crucero PB con salida en diciembre. Durante los dos meses en APJ, el entrenamiento con simulación de CC, que incluye interpretación consecutiva y simultánea, se realizaría al menos una vez a la semana. Para ello, proponemos invitar a oradores u observadores de las organizaciones mencionadas y permitir que los participantes realicen la interpretación como CC durante las presentaciones de aproximadamente 20 minutos. Por supuesto, además del entrenamiento presencial, también se podría considerar la formación virtual mediante videoconferencias por internet. Adicional-

6. A la próxima generación

Consideramos que tenemos una misión importante: comprender a la nueva generación y sus aspiraciones. No es una tarea fácil, pero entendemos que hay dos aspectos de las personas a las que debemos dirigirnos. El primer aspecto es el vínculo de sangre y el segundo aspecto es el vínculo cultural. La intención no es segregar a las personas implicadas con Japón con estos aspectos, sino en pensar en cómo construir una senda para caminarla tomados de la mano. Al considerar los vínculos con Japón,

mente, se incluiría un espacio de reflexión después de cada sesión de entrenamiento para intercambiar opiniones sobre correcciones y mejoras. Al hacerlo, podemos identificar mutuamente las áreas problemáticas y debilidades, que se podrán mejorar con esfuerzo.

El crucero PB, mientras da una vuelta al mundo en 3 meses, ofrece una buena oportunidad para entrar en contacto con un amplio abanico de realidades mundiales actuales, como la historia, el género, las cuestiones sociales y medioambientales, la sostenibilidad, las actividades de las ONG/ONL, la inclusión social, la mejora de la calidad de vida, las cuestiones de conflicto y los estudios sobre la paz en cada país. Tras la realización de este programa de desarrollo de CC de cinco meses, se les presentarán activamente las oportunidades para actuar en el sector del CC. Esto es de suma importancia pues a la hora de trabajar con diversos países en proyectos de colaboración, existen dificultades específicas con cada lugar. Es por ello que estamos convencidos de que el CC puede servir de colchón de comunicación y contribuir más en el fortalecimiento de las relaciones entre Japón y su contraparte.

El mayor reto que hay que superar para poner en práctica este proyecto de desarrollo del CC es "encontrar jóvenes con las cualidades adecuadas". Además de las destrezas lingüísticas, los CC requieren habilidades como "comprensión, expresión, comunicación, juicio, recopilación de información, investigación, comprensión lectora y autogestión" y se puede decir que son adecuadas para personas "curiosas y estudiosas". Se espera que al menos una persona perfeccione estas habilidades a través del proyecto y se involucre en la "colaboración entre nikkeis y japoneses" como CC.

creemos que en los próximos años, las personas que aman la cultura japonesa desempeñarán un rol importante, y que debe haber más oportunidades para que participen en las comunidades nikkei y en las organizaciones nikkei. También se debe prestar atención sobre cuántos jóvenes nikkeis y no nikkeis participan en sus propias organizaciones nikkeis y en sus comisiones directivas.

En la 63ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior del año 2023, el término Nikkei de la "So-

ciudad Nikkei" se escribió en katakana para incluir no sólo a los emigrantes de Japón y sus descendientes, sino también a quienes se interesan por la cultura y los valores japoneses y participan con entusiasmo en las actividades de la comunidad nikkei, posibilitando la participación de los no nikkei en la convención mencionada. En el futuro, se debería conocer con claridad el número de jóvenes nikkeis y no nikkeis que participan en dichos eventos nikkeis.

Y tenemos que prepararnos para evolucionar y replantearnos las modalidades de nuestras organizaciones y eventos para poder estimular el interés de la gente. A este respecto, se proponen tres puntos: "captar", "motivar" y "retener" a la próxima generación. Creemos que hay que seguir fomentando los intercambios juveniles en los países latinoamericanos, invitar a los jóvenes japoneses a participar e intentar aumentar el número de participantes no nikkei. Teniendo en cuenta que hoy en día los influencers de las redes sociales (TikTok y similares)

Conclusión

Como se mencionó al principio, nosotros, los miembros del grupo de estudio, creemos que si bien los desafíos que enfrenta la comunidad nikkei varían de una región a otra, existen muchos puntos en común. En lugar de analizar los desafíos que enfrentan los nikkeis por país de residencia, es necesario tener una visión amplia de la comunidad nikkei en su conjunto y encontrar soluciones para la comunidad nikkei en general. Al igual que los jóvenes de la Generación Z están conectados a todo el mundo con un solo smartphone, nosotros queremos estar conectados por un elemento común que es Japón, para poder poner en marcha iniciativas que aporten soluciones a los diversos problemas a los que se enfrenta el mundo en cada uno de los ámbitos en los que desarrollamos nuestra actividad.

Para este grupo de estudio fue difícil llegar a una propuesta concreta de colaboración que pudiera aplicarse de inmediato, debido a las diferencias en los ámbitos en los que operan los distintos miembros. Sin embargo, al discutir seriamente el futuro de la "comunidad nikkei" en torno a un punto en común de tener una conexión con Japón, donde personas con diferentes géneros, nacionalidades e intereses se vinculan, hemos reafirmado que la disposición de cada uno para aportar su sabiduría desde sus respectivos puntos de vista y construir algo

son los mayores difusores de tendencias, se podrían pensar en ellos en las campañas para elevar el valor de la cultura japonesa y nikkei. Al mostrar las actividades concretas en las que estos nuevos "héroes" participan, esperamos aumentar la motivación de la Generación Z.

El largometraje de animación "El Japonés", basado en el libro de un brasileño nikkei, tiene previsto su estreno en el año 2025. Se piensa invitar a personas influyentes de las redes sociales (TikTok y similares) a la campaña en coincidencia con el estreno para explorar las oportunidades de ganar visibilidad. También es necesario crear un entorno físico o virtual en el que los jóvenes puedan participar a largo plazo. Creemos que un modelo híbrido que utilice nuevos recursos tecnológicos (eGame, Discord, etc.) también puede estimular la participación de la próxima generación de jóvenes en eventos y actividades presenciales.

nuevo es un elemento crucial que constituye la singular comunidad "nikkei". Tenemos la intención de colaborar con una amplia diversidad de personas y organizaciones para poner en práctica las propuestas presentadas en esta oportunidad. Si alguien que toma en sus manos y lee este informe está interesado y quiere trabajar con nosotros, nos gustaría tener noticias suyas.

Por último, queremos agradecer el tiempo y sabiduría que nos han brindado todos los expertos en sus respectivos campos que participaron durante la elaboración de los informes de los miembros de este grupo de estudio. También queremos expresar nuestro sincero agradecimiento al Sr. Masato Seko, Gerente de la Fundación Nippon, a la Sra. Mizuki Nakagawa, a la Sra. Yuko Tani y a la Sra. Momo Yoshida por la formación de este grupo de estudio. Hay muy pocas oportunidades de debatir sobre los nikkeis a esta escala y les agradecemos que nos hayan proporcionado este espacio. También queremos agradecer a la Sra. Hiromi Hijikata, Secretaria Ejecutiva de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai, a la Sra. Fumiko Nakai, Directora General, y a la Sra. Nagisa Sato por su diligencia en la ardua tarea de establecer siempre reuniones en línea, procedimientos administrativos y coordinación en la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior, a pesar de la

diferencia horaria. También estamos en deuda con nuestro facilitador, el Dr. Alberto Matsumoto, que ha resumido con precisión las perspectivas más importantes y diversas de este proyecto y ha hecho que nuestras voces sean fáciles de entender.

Este grupo de estudio reafirmó que los nikkeis no son personas que se quedaron en un pasado lejano, sino que son un modelo de recursos humanos globales que pueden desempeñar un papel activo

[Propuestas]

Propuestas para la sociedad japonesa.

- 1 Crear oportunidades para que se conozca la historia y la situación actual de los nikkeis.
- 2 Organizar eventos y capacitaciones para reconocer a los nikkeis como los grandes entendedores de Japón.
- 3 Creación de una hoja de ruta con los nikkeis, para resolver los problemas contemporáneos de la sociedad japonesa.

Propuestas para los nikkeis en Japón.

- 1 Dar visibilidad a la educación de los descendientes mediante diversas investigaciones.
- 2 Incentivar iniciativas para transformar el mundo empresarial japonés de modo que sean más receptivos a la tercera cultura.

en Japón y en sus países de residencia incluso en la era actual. Nosotros, los miembros, queremos dedicarnos a transmitir el legado dejado por nuestros predecesores de primera y segunda generación a la siguiente generación de todos los orígenes.

Todos los miembros del grupo de estudio para la colaboración de la próxima generación de nikkeis

Propuestas para los nikkeis en el exterior.

- 1 Establecer colaboraciones con diversas organizaciones japonesas para que se conviertan en portadoras de la cultura japonesa en sus países de residencia (sociedad anfitriona).
- 2 Elaborar programas de formación de coordinadores de comunicación.

Propuestas para las próximas generaciones.

- 1 Promover la aceptación de los "nuevos nikkeis" como portadores de la cultura japonesa, en lugar de separar a nikkeis de aquéllos que no tienen ascendencia japonesa.
- 2 Comprender las tendencias y necesidades de las próximas generaciones de tal modo que el legado nikkei llegue de manera efectiva.

Capítulo 3 : Debates de los grupos de estudio sobre la colaboración con la próxima generación de nikkeis

1 Sistema de implementación

Organizador: Fundación Nippon
Secretaría: Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai

2 Resumen de las reuniones de los grupos de estudio

* Observadores en orden alfabético. Títulos honoríficos omitidos

Facilitador: **Alberto Matsumoto**



Argentino nikkei de segunda generación

Vino a Japón como estudiante becado por el gobierno japonés y obtuvo un máster en Derecho. Fundó una empresa de traducción especializada en asuntos jurídicos internacionales (1997). Profesor de «Economía y Derecho de

América Latina» en la Facultad de Derecho de la Universidad de Dokkyo, profesor de las asignaturas de «Sociedad Latinoamericana 1 y 2» (intensivos de verano e invierno) en el Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Estudios Extranjeros de Kobe, intérprete para programas de NHK-TVE, columnista de Descubra a los Nikkei-JANM, ex intérprete judicial en los tribunales de distrito de Tokio y Yokohama. Instructor para becarios nikkei latinoamericanos de JICA e instructor de capacitación previa para voluntarios JICA para la cooperación extranjera en la comunidad nikkei latinoamericana.

En octubre de 2017, recibió el «Premio JICA en reconocimiento a la Cooperación Internacional» de parte del presidente de JICA. En agosto de 2022, recibió el «Premio del Ministro de Asuntos Exteriores».

Primer grupo de estudio: martes 25 de abril de 2023

Hernán Armando Kitsutani Kian



Peruano nikkei de tercera generación

Cursó la enseñanza obligatoria en Japón de 1988 a 1994. Tras graduarse en la Facultad de Veterinaria de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos en 2001, estudió becado por el gobierno prefectural de Yamaguchi en el

Hospital Ganadero de la Facultad de Agricultura de la Universidad de Yamaguchi, Departamento de Medicina Veterinaria. En 2004, en el marco del Programa de Becas de la Fundación Nippon, obtuvo la licencia nacional de acupuntura en el Instituto de Acupuntura, Moxibustión y Quiropráctica de Shin-yuku, y un máster de la Escuela de Posgrado de la Universidad de Medicina y Ciencias Tradicionales de Japón. A partir de 2008, participó por dos años en una capacitación del Departamento de Acupuntura de Cuidados Paliativos del Hospital Central del Centro Nacional del Cáncer de Japón. Desde 2010, colabora con el proyecto de cooperación internacional de la OSFL Arco iris y trabaja como acupunturista en la Clínica Emanuel de Perú, además de ser intérprete y traductor libre español-japonés y viceversa desde los 19 años.

Observadores:

Yuko Anda
(chef y propietaria de Anda Gyoza)

Ken Kondo
(funcionario senior de la Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Satomi Nakashima
(Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Norihisa Ohashi
(Presidente, OSFL Arco iris)

Narumi Ogusuku Higa
(Oficina de JICA Perú)

Katsuyuki Tanaka
(Presidente de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai)

Akira Uchimura
(estudiante de la primera promoción del Programa de Becas Nikkei, Nittetsu Mining)



Resumen

El Sr. Kitsutani fue estudiante de la primera promoción del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon, con lo que aprendió en Japón la técnica de la acupuntura y la moxibustión. En su presentación, el Sr. Kitsutani afirmó que, además de adquirir conocimientos y competencias especializadas, el programa sirve para crear redes con estudiantes internacionales de otros programas, mejorar las capacidades de comunicación y aprender la cultura y las costumbres, lo que ayuda a tender puentes entre Japón y los países de origen.

Además, resaltó que aprovechando proyectos de base comunitaria de JICA, se ha apoyado económicamente a los pequeños agricultores y se ha difundido la producción agroforestal conservando el medio ambiente, junto con OSFL y expertos japoneses. Sugirió también que si los agricultores de las regiones pudieran colaborar con las grandes organizaciones japonesas y nikkeis en Lima, se lograría un suministro estable en las zonas urbanas y quizás podrían expandirse a los mercados extranjeros.

El Sr. Kitsutani se educó en Japón de niño, y aunque en Perú hay muchos descendientes de japoneses con antecedentes similares a los suyos, tienen poco espacio de acción. Planteó la necesidad de espacios para formar «coordinadores de comunicación» (CC) que realicen interpretación simultánea y asistan a los dignatarios de conferencias y charlas, como las reuniones académicas entre Japón y Perú.

Además de los nikkei, cada vez son más las personas no nikkei que se interesan por la comida y la cultura japonesa. En Perú, algunos están al frente

de restaurantes de *temaki* sushi, venden ingredientes japoneses o bonsáis, y contribuyen, por ejemplo, con el origami, las danzas y el canto, a promover la cultura japonesa.

Dado que hasta la fecha ha habido varios intentos de crear una red nikkei sin conseguir resultados esperados, se considera que una “colaboración informal” entre individuos, en lugar de organizaciones, sería más sostenible.

Comentarios de los observadores

El Sr. Ohashi comentó que el proyecto se desarrolló sin problemas gracias a la presencia del Sr. Kitsutani, un nikkei familiarizado no sólo con el idioma, sino también con la cultura y las costumbres japonesas y locales.

El Sr. Kondo y la Sra. Nakashima, del Ministerio de Relaciones Exteriores, explicaron acerca de la División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses (“Nikkei”) en América Latina, creada recientemente en 2023. El Ministerio de Relaciones Exteriores considera que la comunidad nikkei es un activo importante en la diplomacia con América Latina, y apunta a una colaboración de beneficio mutuo, en lugar de un mero “apoyo”, y planea promover la creación de redes entre las comunidades nikkei de cada país, además de los programas de invitación para jóvenes nikkei.

Por otro lado, el Sr. Uchimura mencionó que en las organizaciones nikkei chilenas, más de la mitad de los miembros de las juntas directivas no son nikkei y los eventos están abiertos a todos los interesados en Japón y su cultura, con lo que el número de becarios aumenta año tras año, promoviendo así la cultura japonesa.

La Srta. Ogusuku, representante de JICA en Lima, mencionó que el Plan de Capacitación de la comunidad nikkei y el Sistema de Apoyo Nikkei de la JICA también han permitido la postulación a becarios no nikkei, por lo que cada vez es más importante trabajar no sólo con nikkeis, sino también con aquellos que están interesados en Japón y su cultura, así como con quienes han estudiado en Japón.

連携の課題と可能性について POSIBILIDADES DE COLABORACIÓN

- ❖ 日本財団日系スカラーとして
 - ・ Como becario de la Fundación Nippon
- ❖ 日本との国際協力事業
 - ・ A través de Proyectos internacionales con Japón
- ❖ 日本の企業との連携
 - ・ Cooperación con empresas japonesas
- ❖ 既存の日系人団体との連携
 - ・ A través de asociaciones nikkeis existentes
- ❖ 日系社会の医療関係との連携
 - ・ En áreas médicas de la colectividad nikkei

言葉を活かした日系人団体との連携 COLABORACIÓN CON ASOCIACIONES NIKKEIS A TRAVÉS DEL LENGUAJE

- ❖ 言葉や文化を活かして日本と日系人社会の架け橋になれる人を育てる必要がある。
 - ・ Necesidad de formar personas que dominen el idioma y las costumbres para servir como puente entre Japón y sus comunidades Nikkeis.
- ❖ ペルーではコミュニケーション・コーディネーター (CC) が出来る人が年々減っている。
 - ・ En Perú, la cantidad de personas que pueden actuar como coordinadores de comunicación (CC) están disminuyendo año a año.
- ❖ ペルー日系人協会を中心に日本語の通訳・翻訳 (CC) を育てる新たなプロジェクトが出来たら面白い (両言語が出来る人に限る)。
 - ・ Crear un nuevo proyecto para intérpretes y traductores (CC) con Asociación Nikkeis (Sólo para personas que dominen ambas lenguas).

Segundo grupo de estudio: miércoles 24 de mayo de 2023

Derek Kenji Pinillos Matsuda



Peruano nikkei de cuarta generación

Llegó a Japón en 1998 y se integró a una escuela pública de Osaka. En 2012, se graduó de la Escuela de Estudios Políticos de la Universidad Kwansei Gakuin y en 2014, completó el primer ciclo de doctorado en Educación en la Escuela de Posgrado de Ciencias Humanas Integrales de la Universidad Sofía.

Actualmente, es profesor en el Centro de Iniciativas Globales de la Universidad de Gunma. Profesor a tiempo parcial en la Universidad Ochanomizu, la Universidad Femenina Showa y la Universidad Meiji Gakuin. Investiga sobre la educación de los niños nikkei en Japón y sobre la transformación de la identidad de los nikkei peruanos de EE.UU. que durante la II Guerra Mundial sufrieron el internamiento en campos de concentración.

Observadores:

José Bravo Kohatsu (Presidente, Asociación Japonesa Peruana para la Integración)

Ken Kondo (funcionario senior de la Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Kyoko Nakagawa

(psicóloga clínica, Proyecto Kaeru)

Satomi Nakashima

(Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Roxana Oshiro

(Presidenta de la Comunidad Latina de Hyogo)

Kumiko Sakamoto

(Presidenta, OSFL Aidensha)

Akio Takiguchi

(Jefe de la Sección de Planificación y Migración, División de América Latina, JICA)



Resumen

El Sr. Matsuda, estudiante de 8ª promoción del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon,

actualmente profesor en la Universidad de Gunma, entre otros cargos, hizo una presentación sobre las posibilidades de colaboración en el futuro, a partir de su experiencia como nikkei residente en Japón.

Llegó a Japón a los 10 años procedente de Perú y pasó un periodo de soledad y falta de pertenencia. Contó cómo fue su proceso de transformación hacia la identidad culturalmente híbrida del nikkei, al conocer a diversos nikkei del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon y a través de la investigación sobre la identidad que realizó en la universidad. Algunos participantes del grupo de estudio tuvieron experiencias similares de transformaciones en su sentido de pertenencia e identidad.

Además, ve a los nikkei como un recurso humano diverso e integrador que intenta construir una sociedad en la que todos puedan desempeñar un papel activo, capaz de comprender bien a la sociedad japonesa. Transmitió la importancia de los espacios para debatir sobre el futuro de Japón, respetando los valores y los antecedentes culturales del pasado, junto a la reconstrucción de la comunidad nikkei, la colaboración entre los nikkei residentes en Japón y la sociedad japonesa, la colaboración entre los nikkei residentes en Japón y su colaboración intergeneracional, incluyendo la internacionalización y la inclusión de las minorías.

Comentarios de los observadores

Las organizaciones nikkei japonesas, representadas por el Sr. Obazu y la Sra. Oshiro, trabajan también en iniciativas relativas a la identidad y no solo en la transmisión de la lengua materna. Asimismo, sienten la importancia de formar a las generaciones futuras, además de la colaboración entre los nikkei residentes en Japón y su colaboración intergeneracional. En ese contexto, la educación infantil sigue siendo un desafío importante.

La Sra. Nakagawa brinda apoyo a los niños que

llegan a Brasil, aunque tienen problemas lingüísticos e identitarios, por lo que les resulta difícil entrar a la universidad. Por ello, incorpora actividades culturales con la ayuda del Sr. Kurita, miembro del grupo de estudio.

La Sra. Sakamoto espera que se cree un sistema nacional que entregue la información y los modelos de conducta necesarios para vivir en Japón, en colaboración con la comunidad nikkei brasileña, que incluya iniciativas para aumentar la presencia de la comunidad nikkei en Japón, además de educación profesional, con intercambios entre los estudiantes internacionales y los niños.

Desde el pasado año fiscal, JICA ha puesto en marcha un programa de capacitación llamado Ayudantes Nikkei, junto a una iniciativa para animar a los nikkei latinoamericanos a venir a Japón y contribuir en las zonas residenciales y otras actividades, al tiempo que aprenden ellos mismos. Se compartió que este programa de capacitación ha sido bien evaluado y que se tiene previsto seguir considerando el apoyo a los nikkei en el país.

Comentarios de los miembros del grupo de estudio

El Sr. Kurita comentó la importancia de utilizar las redes sociales para difundir información, como el apoyo al aprendizaje de la lengua japonesa y la divulgación de casos de éxito.

La Sra. Hirano describió sus visitas a escuelas brasileñas en Japón y su participación en un proyecto de una OSFL que ha adoptado un sistema de tutorías para poner en contacto a niños japoneses con niños extranjeros residentes en Japón. Reafirmó la importancia de la convivencia armónica entre japoneses y extranjeros, señalando la necesidad de que los japoneses sean conscientes de que su sociedad no puede funcionar sin los extranjeros, además de la necesidad de proponer iniciativas y colaboración desde el lado japonés.

自分自身のアイデンティティの変容
TRANSFORMACIÓN DE MI PROPIA IDENTIDAD

ペルー EN PERÚ	来日後 RECIÉN LLEGADO A JAPÓN	大学時代 EN LA UNIVERSIDAD	日系スカラー BECARIO DE LA NFS
日本人・アジア人 Japonés ó Asiático	外国人 Extranjero	コスモポリタン Cosmopolita	ハイブリディティ のある日系人 Nikkei

本事業の意義
La importancia del proyecto

日系人コミュニティの再構築
"Re"construcción de la comunidad nikkei.

これまでの価値観や文化的な背景を重んじつつ新しい取り組みに挑むことの重要性
La importancia de asumir nuevas iniciativas respetando los valores y los contextos culturales existentes.

Tercer grupo de estudio: viernes 30 de junio de 2023

Michael Toshiro Omoto



Estadounidense nikkei de cuarta generación

Nacido en Los Ángeles, actualmente vive en Japón.

Tras enseñar inglés en Japón, se trasladó a Silicon Valley para incorporarse a una *start-up*. Después trabajó como el primer gerente de ingeniería de habla inglesa en

Mercari, Japón. Actualmente es gerente de ingeniería en una empresa tipo FAANG y también trabaja como consultor técnico para Descubra a los Nikkei, que cuenta con el apoyo de la Fundación Nippon. Fue vicepresidente del 20° Comité Ejecutivo de la COPANI y participó en la COPANI de San Francisco en septiembre de 2019.

Observadores:

Yoko Nishimura

(directora del proyecto Descubra a los Nikkei)

Andrés Higa

(consejero de la red UNC Uchina en JICA Okinawa)

Tadashi Andrés Isa

(encargado de apoyo al aprendizaje, División de Asuntos Académicos, Universidad Meio)



Resumen

El Sr. Mike Omoto es un estadounidense nikkei de cuarta generación que actualmente dirige Descubra a los Nikkei mientras trabaja para una empresa extranjera en Japón.

A partir de su experiencia de aprender japonés, programación y trabajar para una empresa de gran tamaño, comentó la importancia de encontrar una especialización, no sólo del idioma. También pre-

sentó acerca de las características de los nikkei, como su perspectiva global y la posibilidad de crear nuevos valores que no pueden obtenerse simplemente imitando a Japón.

Para el futuro de Descubra a los Nikkei, cree que debe desarrollarse con las ideas de los nikkei y las personas involucradas en dicha comunidad. Sugirió ampliar el grupo de voluntarios y reclutar ingenieros y traductores de todo el mundo.

También planteó que, si se pudiera establecer un marco para colaborar más estrechamente con las empresas e invitar a nikkei con excelentes capacidades técnicas procedentes de Sudamérica a realizar prácticas, ello beneficiaría a ambos países y generaría oportunidades de negocio. Afirmó que el fomento de la participación de japoneses con una perspectiva global, como los que han trabajado en empresas extranjeras o estudiado en otros países, en la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior, etc., y el aumento de las oportunidades para interactuar con los nikkei dará lugar a la formación de redes para las futuras generaciones.

Comentarios de los observadores

La Sra. Nishimura, que ha participado en la gestión de “Descubra a los Nikkei” durante muchos años, también participó como observadora e informó que junto a los voluntarios están trabajando para mejorar primero la comunicación en el sitio, centrándose en la incorporación de un sistema de traducción automática para eliminar las barreras lingüísticas.

Los Sres. Higa e Isa, impulsores del “Día Internacional del Nikkei”, destacaron la importancia de incluir la migración y los nikkei en los libros de texto de historia de Japón y sugirieron un programa para facilitar la participación de los jóvenes en la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior.

La Sra. Hijikata, Secretaria General de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai, comentó que a partir de la 63ª Convención también podrán participar personas no nikkei, y que le gustaría que se reconsiderara la ubicación y el contenido de la convención, sin perder de vista la diversidad y amplitud de los participantes en el futuro.

Comentarios de los miembros del grupo de estudio

La Sra. Hirano puso como ejemplo la colabo-

ración de JETRO con una empresa de capital de riesgo dirigida por empresarios japoneses en Brasil, invitando a *start-ups* japonesas a dicho país, compartiendo los conocimientos y redes existentes y apoyándolas como mentores.

Asimismo, el Sr. Matsuda también destacó los desafíos en la formación de la identidad de los hijos de nikkei y de los sudamericanos que viven en Japón, así como la importancia de crear oportunidades para que conozcan sus raíces y la historia nikkei.

Myth & Reality

Being a Nikkei person in a company will help you become an important bridge between Japanese folks and Global folks

There are plenty of multicultural Japanese people who don't fit into the traditional definition of Nikkei

Working with them is important, especially because they will have language or business skills you do not have

Continue to develop Discover Nikkei Volunteer Network

Why?

- Develop a central multilingual organization
- Encourage awareness and relationships between Nikkei organizations around the world

How?

- Convert Discover Nikkei into a true open source project
- Continue to recruit engineers and translators
- Continue to fund Discover Nikkei's in-house engineering backbone

Cuarto grupo de estudio: jueves 27 de julio de 2023

Ines Mallari Yamanouchi



Nacida en Dávao, Filipinas, nikkei de tercera generación. Estudió un año de japonés en el Centro Educativo Tama de Tokio en 1991. Cursó la totalidad de créditos del Doctorado en Administración Educativa por la Universidad Ateneo de Dávao.

Actualmente ocupa los cargos de presidente de la Federación de Asociaciones Nikkeis de Filipinas, presidente de la filial Dávao de la Junta Directiva de la Asociación Nikkei de Filipinas, directora de la Escuela Internacional de la Asociación Nikkei de Filipinas y rectora de la Universidad Internacional de Mindanao. Condecorada con la Orden del Sol Naciente, Rayos de Oro con Cinta al Cuello por el Gobierno japonés en 2021.

Observadores:

Shun Ono

(profesor, Universidad Femenina Seisen)



Resumen

La Sra. Ines es filipina nikkei de tercera generación y actualmente es rectora de la Universidad Internacional de Mindanao y directora de la Escuela Internacional de la Asociación Nikkei de Filipinas, presidente de la Federación de Asociaciones Nikkei de Filipinas y Presidente de la filial Dávao de la Asociación Nikkei de Filipinas.

La inmigración japonesa a Filipinas comenzó hace unos 120 años y, tras la guerra, los nikkei fueron discriminados y obligados a ocultar sus lazos con Japón. Actualmente, todavía persisten los problemas de nacionalización de una segunda generación apátrida. La Escuela y Universidad Internacional, creadas por la Asociación Nikkei de Filipinas, se centran en la enseñanza de la lengua y la cultura japonesas,

con lo que contribuyen a promover el intercambio entre Japón y Filipinas. También cooperan con el desarrollo de las comunidades locales organizando eventos deportivos, gestionando museos y clínicas, por ejemplo, con el apoyo de JICA, la Fundación Nippon y empresas privadas. Afirmó que para este año hay varios actos previstos para conmemorar el 120.º aniversario de la inmigración japonesa y promover la relación entre Japón y Filipinas entre las diversas generaciones.

Comentarios de los observadores

El Sr. Ohno, que se ha dedicado a investigar sobre los filipinos nikkei, ha presenciado las dificultades a las que éstos se enfrentaron después de la guerra y a través de libros y otros medios, ha compartido con el gran público los problemas y la historia de dicha comunidad. Señala que en los últimos años ha habido un movimiento entre la cuarta y quinta generación para establecer vínculos con Japón, y que él sigue de cerca esta evolución. También declaró que su universidad realiza actividades para transmitir a los estudiantes las experiencias históricas de los

filipinos nikkei, y que le gustaría seguir colaborando con la Asociación Nikkei para servir de puente entre ambos países.

Comentarios de los miembros del grupo de estudio

El Sr. Omoto declaró que tener una actitud positiva para convertir las debilidades en ventajas y aprovechar la perspectiva como extranjeros, con un bagaje cultural diferente, puede enriquecer las perspectivas de la sociedad japonesa.

La Sra. Hirano mencionó la disminución del interés de los jóvenes por la historia, por lo que se necesitan lugares donde puedan experimentarla de primera mano, ya que transmitir la historia es importante para la formación de la identidad.

A su vez, el Sr. Matsuda también afirmó que la transmisión de la historia puede conducir a un mayor sentimiento de orgullo por la comunidad y a una afirmación del sentido de identidad. Asimismo, en cuanto a la forma de transmitir la historia a la siguiente generación, el Sr. Kitsutani sugirió la producción de anime y el Sr. Matsuda sugirió el uso proactivo de los archivos.

ミンダナオ国際大学
MINDANAO KOKUSAI DAIGAKU
(Mindanao International College)

- フィリピンでナンバーワンの日本語教育機関。
No.1 Japanese educational institution in the Philippines
- 日本とフィリピンのニーズに応える。
To meet both demands from Japan and the Philippines
- 日本の美しさや良さを伝える教育を行う。
To convey the beauty and goodness of Japan

PNJKとMKDキャンパスの外に設置された、日本とフィリピンの平和と親善を祝うフナライ・ミラノの彫像。
Statue in front of PNJKS and MKD, depicting Japan and Philippines' continued peace and friendship

The PNJK Polyclinic & Diagnostic Center
日系人会ポリクリニック
診療所

DISCOVER DAVAO'S PAST
IMIN PHILIPPINE-JAPANESE HISTORICAL MUSEUM
Philippine-Japanese Historical Museum
Established in 2007

移民
日本・フィリピン歴史
資料館

Quinto grupo de estudio: martes 29 de agosto de 2023

Cláudio Hajime Kurita



Brasileño nikkei de cuarta generación

Actualmente es director de Operaciones, Eventos e Instalaciones de la Japan House São Paulo. Tras graduarse en Relaciones Públicas y Publicidad, trabajó en el Departamento de Turismo y Eventos del Ayuntamiento de São Paulo. Participó en el Programa de Invitación a Con-

ferencias para las Futuras Generaciones de Líderes Nikkei del Ministerio de Relaciones Exteriores. Actualmente, como voluntario es director de Bunkyo, la Sociedad Brasileña de Cultura Japonesa, presidente del Comité Directivo del Pabellón Japonés de Ibirapuera, vicepresidente de la Asociación Panamericana Nikkei de Brasil y director de la Asociación de Exbecarios del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.

Observadores:

Tamiko Hosokawa

(directora ejecutiva del Centro de Estudios Nipo-Brasileños)

Yayoi Kimura

(Sección de Planificación y Migración, División de América Latina, JICA)

Ken Kondo

(funcionario senior de la Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Satomi Nakashima

(Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Hitomi Sekiguchi

(ex cónsul general de Japón en Manaos)

Naoko Yago

(Sección de Planificación y Migración, División de América Latina, JICA)

Akira Yamada

(ex embajador extraordinario y plenipotenciario en Brasil)



Resumen

El Sr. Kurita es nikkei de cuarta generación, director del Pabellón Japonés (Jardín Japonés) gestionado por la Sociedad Brasileña de Cultura Japonesa y Asistencia Social (en adelante, «Bunkyo») y director general de la sede operativa de la Japan House São

Paulo.

Debido al déficit financiero en que operaba el Pabellón Japonés, se atrajo a la juventud y a personas con conocimientos sobre organización de eventos y se puso el espacio a disposición de todos los ciudadanos, no sólo de la comunidad nikkei, con lo que la asistencia aumentó y la operación se hizo rentable. Asimismo, en colaboración con Sanrio, se organizaron actividades relacionadas con la cultura pop japonesa, además de presentar una variada gama de contenidos, trabajando con asociaciones prefecturales (*kenjinkai*) y las autoridades locales para organizar exposiciones sobre las distintas prefecturas.

Por otro lado, la Japan House, es un centro de transmisión internacional creado en el marco de un proyecto del Gobierno japonés y atrae a muchos visitantes, ya que expone arte contemporáneo y tecnología japonesa de forma gratuita. También dio ejemplos de actividades de intercambio de jóvenes en Brasil, Paraguay, México y Argentina, entre otros, que toman como referencia el programa peruano de intercambio juvenil. Las actividades están dirigidas a jóvenes de 13 a 30 años y les ofrecen la oportunidad de visitar distintos países, hacer amigos internacionales y conocer la historia de la inmigración japonesa. La mayoría de los participantes son nikkei, que se forman como líderes de las comunidades nikkei de sus regiones, lo que conduce a la construcción de relaciones internacionales. Mencionó que los eventos de becas pueden crear oportunidades para involucrar a los nikkei que no pertenecen a una organización, y también se refirió a la importancia de que Japón se interese y valore a los jóvenes que participan actualmente en las actividades.

Comentarios de los observadores

La Sra. Hosokawa, del Centro de Estudios Nipo-Brasileños, afirmó que la comunidad nikkei en Brasil tiene diferentes características y condiciones actuales en las distintas regiones, pero que la cultura nikkei contribuye al desarrollo de las comunidades locales, pues posee la ventaja de aprender sobre sistemas de cooperación y gestión del tiempo, a través de la participación en actividades voluntarias dentro de la comunidad nikkei. La Sra. Sekiguchi señaló que si bien existe un punto en común en cuanto a que muchos nikkei han participado en las organizaciones pertinentes desde la niñez y han recibido influencia de sus padres y familiares, es importante

escuchar las voces locales ya que cada región posee sus propios problemas, y que el desafío de trabajar con las futuras generaciones de nikkei está en la gestión de la organización y en compartir los valores. Sugirió trabajar junto con las prefecturas para difundir sus atractivos.

A partir de su experiencia como embajador en México y Brasil, el Sr. Yamada también afirmó que se podría ejercer una mayor fuerza si las organizaciones pertinentes del lado japonés que están interesadas en la comunidad nikkei (como el Ministerio de Relaciones Exteriores, la JICA y las autoridades locales) trabajaran conjuntamente, y que era necesario ofrecer espacios de interacción utilizando medios en línea y actividades que involucren a la juventud japonesa.

La Sra. Yago, de la JICA, declaró que los participantes del Sistema de Apoyo Nikkei de la JICA contribuyen al multiculturalismo en Japón y que al retornar a sus países difunden los conocimientos y

habilidades adquiridos en la capacitación, y que la organización intercambiará información entre las partes implicadas y difundirá información sobre becas y otros programas para promover el actuar de las generaciones futuras.

Comentarios de los miembros del grupo de estudio

El Sr. Matsuda señaló que muchos niños nikkei que crecieron en Japón están menos conectados con el país y la cultura de sus padres, por lo que interactuar con estudiantes de la JICA, becarios nikkei y otras personas para conocer diferentes culturas y experiencias de otros nikkei puede aumentar en ellos el interés por sus raíces y brindar oportunidades de colaboración. El Sr. Omoto planteó que, como el tiempo para participar en organizaciones nikkei varía de persona a persona, es necesario que dichas organizaciones sean estimulantes y permitan unirse en cualquier momento.

XI



Pavilhão Japonês - 1954

Founded by the union of the Nikkei community and the government of Japan, the Japanese Pavilion is an important symbol of the rapprochement of friendship relations between the two countries after the war.

Project is inspired by the Katsura Palace in Kyoto the architect who did the work was Saitem Horiguchi

Inside Ibirapuera Park, the best known and most important in the city of São Paulo

Since its opening it has been managed by Bunkyo.



Japan House - 2017

The Japanese government's Global Project aims to present and communicate Japan today through different themes and is a point of diffusion of all elements of genuine Japanese culture to the international community

There are two more houses one in London and Los Angeles.

Designed by architect Kengo Kuma and his Hinaki facade was inspired by a visit to the Japanese Pavilion

It is located on the most important avenue in the city, where there are several cultural entities and headquarters of important companies.

Youth Nikkei International Exchange

The exchanges are aimed at young people and adolescents, which consists of a comprehensive program that includes experiential workshops, exhibitions, and social, sports, cultural, and recreational activities.

These exchanges seek to discover and enhance leadership skills in the participants, in addition to providing them with tools that contribute to their personal, family, social and professional development.

The exchanges aim to integrate Nikkei and non-Nikkei young people from all over Latin America and have, over all these years, formed leaders of the associations



It is carried out locally by the institutions

- AELU - Estado La Union Association - Peru
- NIPPON Country Club - Brazil
- Paraguayan Nikkei Center - Paraguay
- Mexico Japanese Association - Mexico
- Argentine Nikkei Center - Argentina

with support

- UNICHI - International Union of Nikkei Clubs and Institutions
- APNU - Pan American Nikkei Association
- Local Embassies and Consulates

More than 6,000 participants
Creation of several national youth meetings

Sexto grupo de estudio: miércoles 6 de septiembre de 2023

Kyoko Hirano



Nacida en Tokio, vive en São Paulo.

Tiene un máster en periodismo de conflictos por la Universidad para la Paz de las Naciones Unidas en Costa Rica. Desde 2017, como vicecónsul del Consulado General de Japón en São Paulo, centra sus esfuerzos en el proyecto Japan House São Paulo, un centro de difusión estratégica del Gobierno japonés. A partir de 2020, trabaja como consultora de relaciones públicas para productos japoneses en Brasil. También se interesa por

las escuelas brasileñas y sus comunidades en Japón, por lo que ha recorrido las escuelas brasileñas de todo el país.

Observadores:

Eri Kobayashi

(gerente de la pensión yamaju)

Ken Kondo

(funcionario senior de la Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Andre Nakandakari
(periodista del diario Brasil Nippou)

Satomi Nakashima
(Oficina de América Latina, Sección América del Sur, del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón/División para la Colaboración con Comunidades de Inmigrantes y Descendientes Japoneses ("Nikkei") en América Latina)

Patricia Takehana
(asistente de la presidencia de la Sociedad Brasileña de Cultura Japonesa y Asistencia Social en São Paulo y responsable del "Festival Cultural")



Resumen

La Sra. Hirano comentó que actualmente está trabajando para construir una cancha y organizar clases de básquetbol en un pueblo joven (favela) en Río de Janeiro. Además, que a partir de su experiencia trabajando en el Consulado en São Paulo y visitando escuelas brasileñas en Japón, le gustaría que los nikkei estuvieran orgullosos de ser biculturales y se sintieran seguros en su cultura nikkei. Sugirió que los nikkei son socios fiables, cuya importante presencia puede ayudar a acabar con la sensación de estancamiento e intolerancia de la sociedad japonesa.

También propuso que, empezando por los ministros de LARA (Agencias Licenciadas para el Alivio en Asia) y pasando por el vínculo económico que es el *dekasegi*, la sociedad japonesa y los nikkei en el extranjero trabajen juntos, con miras a una nueva colaboración, para mejorar los problemas sociales que comparten, creando indicadores concretos y objetivos sobre la identidad, la intolerancia social, las dificultades de la vida diaria, etc.

Comentarios de los observadores

La Sra. Kobayashi, quien ha contribuido a la revitalización de las comunidades locales en Japón, planteó la opinión de que trasladarse a una zona rural le ha hecho tomar conciencia de las diferencias culturales y lingüísticas dentro de Japón, así como de la importancia de eliminar las barreras existentes no sólo entre culturas y nacionalidades, sino también dentro del pueblo japonés, por lo que el deseo de conocer puede llevar a disolver tales barreras.

La Sra. Takehana citó el éxito de los eventos en línea de la comunidad nikkei durante la pandemia del Covid19, que atrayendo artistas de diferentes regiones lograron ampliar su audiencia. Comentó que actualmente intentan lograr un nuevo nivel de participación en el futuro, pero que vino a Japón a capacitarse en la JICA, donde al aprender sobre la historia de la migración, se profundizó su sentimiento de gratitud, lo que la hizo involucrarse más en la comunidad nikkei actual.

Criado en Japón y trabajando actualmente como periodista para el diario Brasil Nippou, el Sr. Nakandakari dice que estar expuesto a la cultura japonesa y conocer la historia de la emigración le ha ayudado a replantearse su propia identidad, lo que llevó a fundar la Asociación Ainoko, para los niños que han regresado a Brasil, con el fin de que conociendo niños en circunstancias similares logren vivir en confianza. El Sr. Kondo señaló la necesidad de mostrar los beneficios de relacionarse con Japón a aquellos que no han tenido mucho contacto con la comunidad nikkei o con Japón, además de la necesidad de que el Gobierno japonés ofrezca una variedad de oportunidades, métodos y lugares, como los estudios en la JICA, para capacitarse y acceder a la historia.

Comentarios de los miembros del grupo de estudio

El Sr. Omoto afirmó que la cultura es algo que cada persona tiene derecho a elegir, que la fusión de culturas crea nuevas culturas, que en el caso de aquéllas con historia y un valor poco común, el Gobierno japonés y los nikkei pueden protegerla trabajando para promoverla. Además, que sería bueno que Japón tuviera múltiples lenguas y culturas para fomentar el intercambio internacional.

日系人にしか担えない役割

- 多様性の中で育まれた日本文化、日本社会
 - 母国を助けてくれた日系人＝連携の始まり
 - 日本の役に立ちたい、日系人の役に立ちたい、ブラジルの役に立ちたい日系人の存在
 - 日系人がいてくれたから、という感覚は日本でも可能
-

提案：第3次連携の始まり

- 第1次連携：ララ物資
 - 第2次連携：出稼ぎブーム
 - 第3次連携：客観的な**INDEX**
 - 日本 - 日本社会に関する客観的な数字の改善
 - 海外 - 日系人の日系性に関する客観的な数値の改善や日系という価値の再確認
-

Capítulo 3-3 : Intercambio de puntos de vista sobre el Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon

El 26 de agosto de 2023, en un taller del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon, los becarios nikkeis que estudian en Japón celebraron una reunión para intercambiar opiniones sobre el "Potencial de colaboración con la próxima generación de nikkeis".

Temas de debate

1. Por favor, discute en tu grupo y decide sobre un problema social en tu país o en la comunidad nikkei.
2. Piensa en las formas de resolver el problema elegido. ¿Qué personas, organizaciones, empresas o herramientas (por ejemplo, redes sociales, eventos en línea) serían necesarias?

Contenido de la presentación de cada grupo

Grupo 1: El grupo afirmó que el desafío es dinamizar a la comunidad nikkei, que existe una brecha generacional y que hay una imagen de que la organización nikkei es una reunión de ancianos. Sugirieron realizar difusiones de eventos y organizar concursos de proyectos.

Grupo 2: La relación entre los nikkeis y la comunidad nikkei es cada vez más débil y los más jóvenes tienen la necesidad y el deseo de participar y pertenecer a la comunidad brasileña. Además, hay un debilitamiento en la capacidad de conocimiento del idioma japonés y una diferencia de percepción entre las generaciones. Debería haber más oportunidades de interacción con los japoneses y debería hacerse un mayor esfuerzo para dar a conocer el sistema de becas. Además, debería haber un sistema de becas a corto plazo. También se sugirió que la parte brasileña cree una rama brasileña de la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai para poder concentrar más en dar a conocer el sistema de becas.

Grupo 3: Los miembros activos en las organizaciones nikkeis son escasos y tienen poca presencia. No hay muchas actividades de contribución social. En materia social, hay pocas bibliotecas y pocos libros en japo-

Tras presentar los tres temas de debate siguientes, los participantes se dividieron en seis grupos para debatirlos y, al final de la sesión, se hicieron presentaciones para compartir las opiniones de cada grupo. Por último, Alberto Matsumoto hizo un comentario general.

3. Proporciona ideas concretas sobre cómo responder a las medidas enumeradas en la sección 2 y cómo cooperar con las partes interesadas pertinentes. ¿Cómo colaborar y ponerlas en práctica?

nés. Se inició un proyecto de biblioteca móvil para colocar libros sobre lengua y cultura japonesas a fin de fomentar el interés por Japón. En cuanto a las organizaciones participantes, se presentó una propuesta para invitar a donar a organizaciones japonesas y nikkeis como la APJ (Asociación Peruano Japonesa), la Fundación Nippon y empresas como BOOK OFF de Japón.

Grupo 4: La comunidad nikkei necesita fortalecerse. Hay discriminación racial, e incluso entre los mismos nikkeis hay diversidad de identidades. Es necesario respetar la diversidad. Diferentes países tienen diferentes valores. Es importante promover el empleo para los jóvenes nikkeis así como compartir y discutir temas entre otros países. También es necesaria la comprensión de la otra parte que serviría de puente.

Grupo 5: Disminución del número de asociaciones prefecturales. Incapacidad para pasar la posta a la siguiente generación. Conflictos generacionales. Disminución del número de nikkeis. Además de la selección de personas de confianza, necesidad de apoyo financiero para los salones que son espacios para eventos y debates.

Grupo 6: La identidad nikkei está cambiando y no se sienten orgullosos de ser nikkei. Es importante crear un foro para discutir experiencias e historia ya que esto ayudará con sus preocupaciones. Crear y difundir a

través de Facebook e Instagram como forma de colaboración. Otras organizaciones nikkei y JICA pueden colaborar compartiendo.

Comentario general de Alberto Matsumoto

Las fricciones generacionales son comunes en todos los países y se crean por las diferencias de posición. Después de la universidad (después de la beca), es difícil pensar en el futuro de la comunidad nikkei debido a las preocupaciones por la propia carrera y la familia, pero el conocimiento y la experiencia adquirida aquí y ahora es importante. Hay valores propios de los becarios que deberían ser altamente apreciados pues no son comunes entre aquéllos que no han pasado por esta experiencia. A pesar de que hace 30 años los nikkeis que vivían en Japón no tenían estas perspectivas, se espera que esta situación cambie en 10 o 20 años. Lo mismo

puede decirse de Latinoamérica, por lo que debemos estar preparados.

Y aunque, por supuesto, es importante lograr el crecimiento personal en el propio campo de especialización, también es un activo valioso estar alertas y escuchar las voces de diversas personas. Si bien es posible que no vean el valor de esto en este momento, la información y la experiencia serán sin duda muy beneficiosas en el futuro. Concluyó afirmando que tienen la capacidad de crecer y avanzar como las maravillosas personas que nos precedieron y que no duden en seguir adelante.



Agradecimientos

Por último, quisiéramos reiterar nuestro más profundo agradecimiento al Dr. Alberto Matsumoto, quien reservó un tiempo dentro de su apretada agenda para actuar como facilitador de este proyecto, y a los miembros del grupo de estudio por sus interesantes presentaciones y propuestas. También queremos agradecer a la Sra. Yumiba por su ayuda como intérprete de portugués.

Por otro lado, nos gustaría agradecer a los observadores del proyecto y a los becarios nikkeis que intercambiaron opiniones e hicieron valiosos comentarios durante el taller del Programa de Becas Nikkei de la Fundación Nippon.

La Fundación Nippon, actuó como organización ejecutora de este grupo de estudio, confiando su gestión a la Asociación Kaigai Nikkeijin Kyokai. Aprovechamos la ocasión, para expresarles nuestro más profundo agradecimiento por todo el esfuerzo desplegado.